AÑO XLI (2.ª EPOCA) NUM. 2058 SABADO 4 DE SEPTIEMBRE DE 1926

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL: Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

MANUFACTURA

DE ROPA BLANCA FINA

BORDADOS y CALADOS a mano

EQUIPOS Y CANASTILLAS

J. SANCHO CARRIÓ

"VILLA LAS ROSAS"

VENTAS MAYOR Y DETALL

Artá (MALLORCA)

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

76, Boulevard Garibaldi, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37 Telegramas: Colmicas

Importación ✻ Exportación ✻ Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente.

MAISON **Michel Aguiló**

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation ✻ Commission ✻ Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figues sèches, Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adrèsse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

Société **Franco-Espagnole**

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège ocial à CERBÈRE (Pyrées - Orientles)

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLEPHONE: Cerbère N.º 25 Cette N.º 4.08

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLEGRAMMES: TRASBORDO — CERBÈRE TRASBORDO — PORT-BOU Michel BERNAT — CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

IMPORTATION ∷ COMMISSION ∷ EXPORTATION

PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri Martin — **ALGER**

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chasselas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute marchandises franco gare Marseille.

Couriers tous les Jours.

Entrepôt de produits d'Espagne

GROS ET DÉTAIL

Spécialité en noix et marrons

B. CALAFAT

Rue de la République, 11 - Rue Modeste, 3 - Téléphone: 87

PÉRIGUEUX (Dordogne)

Expedition touts les jours 15 Septembre a 15 Desembre

ORANGES · FRUITS · PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.,

F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, **SAINT-CHAMOND** (Loire)

(MAISON CENTRALE)

PRINCIPAUX CENTRES — Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

MAISON RECOMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRES SOIGNES

TRANSPORTES Y ADUANAS

Antonio Mayol y C.ª

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas

Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

Casas: CETTE, Quai Commandant-Samary, 1 — PORT-BOU—ESPAÑA — BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:
Cerbère — 39
C[illegible] — 670
Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:
Cerbère — Mayol
Port-Bou — Mayol
Cette — Maillol
Barcelona — Bananas

PROPIETARIOS DE INMUEBLES EN ALEMANIA

Urquiza y Echeveste, propietarios de fincas en Berlín, establecidos con personal competente y seguros de dar entera satisfacción, se ofrecen para administrar y todo lo refente a fincas en esta capital.

PARA INFORMES DIRIGIRSE A LOS SEÑORES:

D. BARTOLOME COLOM

COMERCIANTE

Potsdamerstrasse, 18, BERLIN (Alemania) y

SRES. BARCAIZTEGUI Y MESTRE

BANQUEROS

SAN SEBASTIAN (España)

Escritorio: Sachsische Str. 42, Berlín-Wilmerdorf

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Telégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d' Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES, PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

ANCHOS	
De 0'60 a . .	0'70 m.
De 0'71 a . .	0'80 m.
De 0'81 a . .	0'80 m.
De 0'91 a . .	1'00 m.
De 1'01 a . .	1'10 m.
De 1'11 a . .	1'20 m.
De 1'21 a . .	1'30 m.
De 1'31 a . .	1'40 m.
De 1'41 a . .	1'50 m.
De 1'41 a . .	1'50 m. 2 plazas

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo et corne fraiche et séche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

Maison d' Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC - MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

AÑO XLII (2.ª EPOCA) NUM. 2058 SABADO 4 DE SEPTIEMBRE DE 1926

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

PLEBISCITO NACIONAL

Según podrá ver el lector por la nota oficiosa que publicamos en otro lugar del presente número, el Gobierno acaba de autorizar a la «Unión Patriótica» para que organice la celebración de un plebiscito para los próximos días 11, 12 y 13 del actual.

Quiere saber el Gobierno si cuenta con la confianza del país para seguir gobernando, pues de otra manera no podría proseguir la labor que emprendiera en aquella histórica fecha del 13 de Septiembre de 1923, «labor de saneamiento y pacificación hace tres años comenzadas, y faltándole la asistencia de la opinión pública carecería del principal estímulo para realizar el sacrificio que el gobernar, significa».

Creemos muy acertado que los señores que rigen actualmente los destinos de España quieran saber si cuentan o no con la adhesión de la mayoría de la nación, pues sin esto no sería posible el continuar en el régimen de excepción en que vivimos desde la expresada fecha, y hemos de suponer que los principales interesados en que desaparezca son los señores Ministros por la labor abrumadora y por las responsabilidades que sobre ellos pesan.

Probablemente hoy o mañana publicará el Gobierno un manifiesto en el que expondrá sus propósitos, y tal vez contenga también la opinión que sustenta con respecto a los problemas de palpitante actualidad y de capital importancia, particularmente los del puesto permanente en la Sociedad de Naciones y el de Tánger, cuestiones éstas que afectan de manera directa al honor y al porvenir de España.

Todos debemos alegrarnos de la convocatoria de este referendum, que representa un paso importantísimo hacia la normalización de las costumbres políticas españolas y una laudabilísima reincorporación del pueblo en la dirección de los destinos del país. El expresará claramente si, como esperamos, es respectada la opinión pública sin coacciones propias de los antiguos partidos políticos, (cuyos desaciertos y malas artes vino a deshacer y a destruir el Directorio Militar y el actual Gobierno) la voluntad popular respecto al régimen actual y a sus sistemas de gobierno, y la fe, confianza y estima que sus hombres han sabido inspirar y captarse durante esos treinta y seis meses, día por día, que han empuñado las riendas del Poder.

Quisiéramos saber inspirar a todos la noción de la responsabilidad de los actuales momentos, para que bien percatados de la trascendencia del acto que se va a realizar emitierán su voto con entereza y de acuerdo con su conciencia. La disyuntiva aparece bien clara: Los que opinan que el país se halla en estos momentos bien dirigido y son contrarios a los procedimientos que se utilizaban antes del 13 de Septiembre de 1923, tienen el deber de acudir los días 11, 12 y 13 del actual a firmar en las listas que estarán abiertas en todos los edificios públicos, a fin de dar al Gobierno la fuerza que necesita para seguir gobernando; los que opinan distintamente, deben abstenerse de firmar. De esta manera, acatando el Gobierno que preside el general Primo de Rivera la voluntad nacional, continuará sacrificándose en la dirección del mismo fortalecido con el concurso del pueblo o dejará libre paso a otro que esté más en consonancia con el parecer del país.

Sea como sea, es de aplaudir este deseo del Gobierno de consultar a España su opinión respecto a su acción pasada y futura. Esperemos que todos querrán corresponder a esta prueba de acatamiento a la soberanía popular acudiendo con el espíritu en alto y con la mirada puesta en el porvenir y en el bien de la Patria a expresar esa opinión que el Gobierno les demanda para que con ella pueda continuar su acción gubernamental o puedan abrirse otros horizontes en los destinos de España.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

4 Septiembre de 1886

El naviero de un buque mercante de esta matrícula, al ir a Palma, perdió su cartera, la que contenía una respetable cantidad y papeles sumamente importantes. Afortunadamente cayó en buenas manos: en las de una mujer de las del «antiguo régimen», cuyos ejemplares ya no abundan tanto como antes, por desgracia. Hizo entrega de la cartera al sereno, y éste pudo devolverla a su dueño, quien al darse cuenta de la falta estando ya en lo alto del Coll *había regresado apesadumbrado al pueblo.*

Con motivo de la bendición de una nueva imagen de San Pedro, en la barriada del Puerto se celebrará mañana solemne fiesta religiosa en honor de dicho Santo. Habrá oficio con música y sermón, y es probable se vea muy concurrida si el día favorece.

Una riña tuvo lugar en la calle de Isabel II en la noche del domingo último y ninguna de las personas que se acercaron a los contendientes pudo averiguar la causa que la había motivado. Créese que era sólo afán de pegar, aquéllo, pues que se repartían bofetones a todo el mundo, hasta a los que intentaron separar a aquéllos.

Mañana en la Parroquia se celebrará fiesta en honor de la Patrona de Sóller, Ntra. Señora de Bon-Any *y en la misa mayor predicará D. Antonio Canals, Pbro.*

Atendiendo el Ayuntamiento la súplica que le dirigió el SÓLLER *en su último número, han sido expuestas al público en el zaguán de la Casa Consistorial las relaciones de bajas acordadas por la Delegación de Hacienda de esta provincia y el Ayuntamiento, pertenecientes al reparto de Consumos del año económico de 1883-84, como igualmente la liquidación de éste; no verificándolo con respecto a los de los años económicos de 1884-85 y 1885-86 por hallarse ambos pendientes de liquidación.*

FRANCIA Y ALEMANIA

Según se observa en los artículos que publica el SÓLLER del 14 del corriente, existen en mi añorada ciudad diversas opiniones sobre la crisis actual por que atraviesa la nación francesa, motivada por la menos valía del franco-papel, lo cual da lugar a campañas que son seguidas con ansiedad por nuestros paisanos y a que sea tema palpitante en nuestro pueblo, donde la mayoría de sollerenses siguen con confianza unos, con ansiedad o con temor otros, la norma por qué ha de regirse el Gobierno actual de Poincaré. No niego que la situación de la Tesorería francesa sea crítica, pero creo no es desesperada, pues todos sabemos que el pueblo francés cuando es la hora de las restricciones no vacila en sacrificar dinero, trabajos y ahorros. Aquí la opinión general está fijada en la próxima Conferencia de la Sociedad de las Naciones, donde deben jugar la última carta en diversos conflictos algunas naciones europeas, comprendida España, por sus reivindicaciones por un puesto permanente en el seno de la Sociedad de las Naciones y por el protectorado completo de Tánger. Francia espera obtener satisfacción también de los miembros que deben representar a sus amigos y aliados de ayer—Inglaterra y los Estados-Unidos de América—por las modificaciones de pago que han de otorgarla como deudora. Tanto América como Inglaterra no ignoran la corriente de simpatía que une las naciones enemigas de ayer: Francia y Alemania. La revisión del plan Dawes es casi ya un hecho que permitiría a Alemania un tratado de Comercio más amplio que el firmado hace unos días entre estas dos potentes naciones. Tampoco ignoran el Congreso que celebran actualmente los directores administrativos y técnicos del ramo metalúrgico del Norte de Francia y Alto-Rhin alemán, para ayudarse recíprocamente en sus industrias, ya sea en la parte manual ya en la material, abogando al mismo tiempo por un arreglo definitivo de las aduanas de ambos países. Tampoco ignoran el reciente ofrecimiento de un empréstito oro intentado por la vía diplomática en Alemania por cuenta de su nación enemiga en 1914, y no aceptado, empero, por ésta. Ni tampoco ignoran el Congreso que el 2 de Agosto tuvo lugar en Reims, ciudad mártir, dónde Alemania y Francia dieron un ejemplo palpable de perdón mutuo ante el mundo civilizado, representado por miembros de las principales Naciones guerreras de 1914, plantando un Arbol de la Paz, y pronunciándose discursos llenos de amor y entusiasmo para que no haya más guerras, para que los hijos de hoy puedan reposar tranquilos sobre la falda de sus madres, siempre temerosas, recordando el desastre de Europa entera, confiadas en los destinos de las patrias que debieran ser hermanas.

En las horas de febril agitación financiera, en Francia, hay, sin embargo, una tenue claridad que deja entrever lo que será el día de mañana, y las pasiones más tendenciosas tienen, a la larga, forzosamente que opinar con sensatez y lealmente. Y para que nuestros lectores tengan una idea más completa de la opinión que exponemos, a continuación va reproducido íntegramente un artículo publicado en «Le Petit Marseillais» del 15 del actual, debido a la pluma de Pierre Dumas, y que hace alusión al Congreso celebrado en Reims últimamente del que he hecho mención.

D. MAYOL VICENS.

Marsella, 18 Agosto 1926.

En Reims, los alemanes han plantado un Arbol de la Paz

En Reims, el día 2 de Agosto 1926, el día del duodécimo aniversario de la declaración de la guerra, bajo la sombra de la catedral, testimonio siempre acusador, se ha desarrollado una ceremonia muy sencilla y de una grandeza emocionante.

Mil quinientas personas, de las cuatro mil que debe agrupar el Congreso de la paz en Bierville, cerca de París, se han reunido en la ciudad mártir. Había franceses, alemanes, austriacos, ingleses, americanos... En fin, representantes de más de cuarenta naciones, ayer enemigas o aliadas por motivo de la guerra.

Jóvenes la mayoría, obreros o intelectuales, protestantes, católicos o francmasones, llegados de los más apartados rincones del mundo, los más opuestos en razas, indumentaria e intereses, han plantado en Reims un Arbol de la Paz.

Los diarios están llenos de debates financieros, de discusiones sobre el cambio, de *records* deportivos, de hazañas de apaches, de conflictos internacionales..., dos líneas solamente en «Noticias breves» nos han enterado del gesto simbólico de Reims. Por mi parte me ha parecido un deber anunciar la gran noticia de la reconciliación posible de los pueblos que han sufrido cruelmente en la guerra: de los antiguos combatientes que tienen hijos y que quieren la paz.

¡Utopía!—dirán—y harán desfilar ante nuestros ojos la cantidad impresionante de alemanes movilizables, el total de aviones comerciales que en una hora pudieran ser transformados en aviones de guerra, el número de manifestaciones en favor de la Familia Real. Pero también tengo a la vista un extracto de un diario nacionalista alemán donde se expone a los lectores del Alto Rhin que Francia e Inglaterra se acusan sin cesar del aumento de sus flotas, que amenazan la seguridad mundial. También el periodista hace desfilar, la cantidad de nuestros tanques, los efectivos de nuestra armada colonial, el nombre y la fuerza de los acorazados y submarinos ingleses...

¿Existirá equivocación entre los pueblos, al afirmar que cada uno de ellos afirma quiere ser pacífico?

Sabemos, por nuestra parte, lo que atañe a Francia; como queda ligado a la paz nuestro pueblo trabajador y generoso. Lo sabemos, pero ignoramos si en Alemania hay militaristas empedernidos, si hay también una corriente popular que tiene, como nosotros, sed de justicia y de paz; ignoramos si existe en algunos un vivo deseo de colaboración con Francia, más intenso aún que en tal o cual de nuestros antiguos aliados.

CAMPO DE FUTBOL DE LA "SOCIEDAD DEPORTIVA SOLLERENSE,,

Mañana, domingo, día 5 de Septiembre. A las cinco y media de la tarde.

El partido cumbre que la afición ha querido:

Mediterràneo F. C. y Sóller F. B.

Que se disputarán la copa AFICIÓN SOLLERENSE adquirida por suscripción popular

De esto, tengo por testigos algunos hechos.

LAS JOYAS DE FRIBOURG

Es por sexta vez que va a reunirse la «Democrática Internacional». Los congresos precedentes tuvieron lugar en París, Viena (Austria), Fribourg en-Brisgan (Alemania), Londres, Luxemburgo.

En el de Fribourg, se realizó un gesto que viene a tener su epílogo en Reims.

El organizador de estos congresos, Mr. Marc Saughier, ex-diputado por París, en uno de sus discursos emocionantes que lo colocan entre los primeros oradores populares, había expuesto la gran desolación de nuestras regiones devastadas por la guerra. Al sentarse, en medio de la emoción general, un joven pidió la palabra, y después de depositar sobre la mesa su reloj, hermoso recuerdo de familia, ofrecíase para ayudar a reparar el mal causado por los cañonesde su país. Centenares de otros alemanes se levantaron a su vez, e imitando este gesto espontáneo, depositaron en un cestillo los objetos más valiosos. Este acto tuvo, en todo el país, gran resonancia. De infinidad de pueblos alemanes, millares de otros objetos vinieron a aumentar los recogidos en Fribourg, probando de este modo los deseos de paz de un gran número de nuestros antiguos enemigos.

EL ARBOL DE REIMS

Estos donativos, más preciosos por la intención de los donantes que por su valor, han permitido entregar a la ciudad de Reims algunos miles de francos. En recuerdo de este sacrificio, la Municipalidad acogió con júbilo la idea de plantar un árbol que simbolice la Paz. Mil alemanes que tomaron parte en este congreso han procedido a esta ceremonia, y he aquí lo que escribía, en la noche de esta fiesta de la reconciliación, uno de ellos: «Te escribo estas líneas bajo la impresión de emociones dolorosas y alegres que han sido las nuestras durante nuestra primera etapa en el peregrinaje a través de Francia. Tengo aún a la vista estos testimonios mudos, estas ruinas que nos recuerdan los sufrimientos de los seres humanos y de la naturaleza; al contemplarlos estoy profundamente triste y busco en mí las causas de estas desgracias.

»Después veo, en esta jornada del 2 de Agosto de 1926, nuestra inmensa manifestación que me llena de esperanzas. En las Casas Consistoriales de la ciudad mártir veo el acogimiento amable, y oigo las razonadas palabras, al mismo tiempo tan cristianas, tan democráticas y tan pacíficas de nuestro delegado, el doctor Baur.

»Veo, en fin, a mis jóvenes compañeros de la nueva Alemania representando todas las regiones y los más generosos partidos de Alemania, plantar en tierra francesa el árbol simbólico de la Paz. No olvidaremos el Arbol de Reims, y atravesando los campos alemanes recordaremos el símbolo... No olvido tampoco el canto que salió de mil pechos de jóvenes alemanes en este momento solemne. Este canto ¿no tenía el valor de un juramento?»

POR LA PAZ

Así, pues, tantos jóvenes alemanes representando asociaciones debidamente constituídas, han jurado aborrecer la guerra y crear en Alemania una mentalidad, una voluntad DE PAZ.

Sus voces aún no han traspasado las fronteras porque son ellos pobres y no pueden comprar rotativos ni interesar agencias; pero su movimiento, compuesto de intelectuales, profesores, sacerdotes, católicos, elementos populares, etc., es fuerte, pues sus miembros son los que tienen la alta y delicada misión de preparar las futuras generaciones.

En los tiempos de indecisión en que vivimos, he creído útil señalar el gesto simbólico de estos alemanes.

Menos que nosotros, se hacen ellos ilusiones sobre la mentalidad de la mayoría del pueblo alemán. En Fribourg, el joven paisano que dió el ejemplo, siendo el primero que dió voluntariamente sus alhajas, dijo: «*Quiera este humilde sacrificio probar a los franceses que dudan aún, de nuestros buenos deseos de reconciliación, nuestro anhelo de contribuir a terraplenar la zanja de odio que separa nuestros pueblos.*»

Quedáis enterados, pues. Sin abandonar nuestra prudencia, sin comprometer el porvenir por una debilidad de nuestras fuerzas militares, probemos a los alemanes de buena voluntad que Francia no sustenta más deseo que el de la paz.

La adhesión al Congreso Internacional de Bierville de personalidades francesas de diversos partidos, tales como los señores Painlevé, Herriot, Caillaux, Marin, Dumay, director de «Le Quotidien», Guiraud, director de «La Croix», Aulard—gran dignatario de la francmasonería—Monseñor Julien, el ilustre Obispo de Arras, prueban que nuestro país está a la vanguardia del movimiento pacífico.

Al gesto de Reims ha respondido otro de unión de franceses para la paz... Y son ya dos los milagros realizados.

Digo «dos milagros», porque el que hubiera dicho en 1919 que alemanes plantarían en Reims un Arbol de la Paz, y que el Sr. Aulard estrecharía la mano de un Obispo..., hubiera sido tratado de loco.

PIERRE DUMAS.

Se desea vender

un importante comercio, situado en población de Francia.

A quien pueda interesar, se facilitarán más informes en la imprenta de este semanario.

Juan Arbona Serra

antiguo arrendatario de *Sa Vinyassa*, participa al público sollerense que ha instalado nuevamente su vaquería en esta población y ofrece servir a todos los vecinos que lo deseen leche de vaca de excelente calidad y a precios corrientes.

Dirigirse: Calle del Cementerio, núm. 11.

VENTA DE ALGUNAS FINCAS

Se desea vender las siguientes:

1.° Una casa, situada en la calle de Ozonas.

2.° Un olivar, en la parte de *Binibassi*.

3.° Osro olivar en la parte de *Ca'n Bescós*.

4.° Una pieza de tierra huerto en la Huerta de Abajo.

Informes en esta imprenta.

JOVEN

de 26 años, soltero, conociendo el alemán y el francés, desearía una buena colocación en una casa de comercio española, en Alemania.

Para más informes, dirigirse a la Casa Alemany, de Montluçon (Allier) Rue du Capitaine Segond, 2.

PRO TURISMO

Aplaudimos la proposición que hizo el segundo Teniente de Alcalde de nuestro Ayuntamiento a la Comisión Permanente del mismo, acerca del aumento de comunicaciones marítimas entre esta isla y Barcelona, en apoyo de la campaña iniciada en tal sentido por nuestro estimado colega palmesano «La Ultima Hora», y hoy hemos de reproducir con gusto el artículo que en dicho colega publicó el martes último el Presidente del «Fomento del Turismo», nuestro distinguido amigo D. Fernando Alzamora exponiendo un nuevo proyecto, respecto a comunicaciones marítimas, para nosotros aún más simpático, pues que se acerca todavía más que el del Sr. Bauzá al que desde luengos años hemos venido acariciando, o viene a ser el mismo, mejor dicho, por el que repetidas veces hemos abogado desde estas mismas columnas. Con la seguridad de que ha de ser leído con complacencia, lo transcribimos íntegro no obstante su mucha extensión en relación con el sitio de que podemos disponer. Dice así:

El artículo de fondo que con este título encabeza el número de ese diario de anoche invitando a formar opinión acerca del aumento de dos comunicaciones semanales con Barcelona me obliga a exponer modestamente la mia antes de que mi silencio pudiera traducirse como conformidad a las gestiones hechas y que se vayan haciendo en el sentido expuesto por esa Redacción y antes de que debiera arrepentirme de las consecuencias de una resolución que pudiera considerarse acaso inapropiada a las circunstancias y a las conveniencias generales.

Es ya absoluta la evidencia de que para pasaje es insuficiente el servicio actual con Barcelona. Lo proclaman la anticipación con que hay que acudir a tomar los billetes y sobre todo la frecuencia con que se embarcan personas sin litera para dormir y con que tienen que posponerse los viajes por falta de sitio en los vapores. Son verdaderamente descorazonantes para cuantos trabajan en pro del turismo: los desfavorables comentarios obligados de todo el pasaje a bordo por haber una parte (aunque reducida acaso) sin derecho a litera; los compromisos a que obligan a veces la cortesía y caballerosidad, las amistades, la correspondencia a favores anteriores, etc.; la desistencia del viaje a Mallorca por falta de plaza a bordo, de turistas que acaso jamás volverán a tener ocasión de visitarla; y sobre todo el temor de hallarse en un compromiso al regreso trastornando el itinerario fijado de cada turista y el de que llegue el caso de que vayan propalando los turistas que no pudieron obtener pasaje, que no conviene ir a Mallorca por falta de seguridad en hallar acomodo oportuno en los vapores. Esto último debe evitarse a toda costa por lo difícil que sería neutralizar sus efectos aun con establecer más tarde un servicio más que suficiente para las necesidades del turismo.

De ello se deduce directamente que hay absoluta necesidad de ampliar el servicio actual ya que como muy bien se afirma sobrarían cuantas gestiones se hicieran para ir fomentando el turismo. Pero ¿cómo? ¿aumentando la capacidad de los buques destinados al servicio de Barcelona; ampliando el número de las expediciones semanales tal como se vienen efectuando actualmente, o descongestionando el actual servicio por medio de un vapor diario de ida y vuelta diurno entre Sóller y Barcelona que podría implantar la misma Compañía Transmediterránea aprovechando la electrificación del Ferrocarril Palma al Puerto de Sóller? El resolver bien este problema es de una gran trascendencia para Mallorca en general y para el turismo, y en tales conceptos sí que conviene que se vaya haciendo opinión conforme se solicita en el mentado artículo.

Confieso ante todo, que ignoraba que se hubiesen entablado ya gestiones o negociaciones para el aumento de dos expediciones más semanales o sean a razón de seis por semana; y precisamente ello y el error que acaso pudiera resultar de una tal resolución me llevan a no demorar el exponer mi punto de vista absolutamente imparcial y con vistas al progreso y al bienestar general.

Así como creo que el aumento de mayor capacidad en los buques y la ampliación en dos expediciones más, semanales, resolverían perfectamente las necesidades del tráfico económico-mercantil, creo también que las necesidades del pasaje obligado y mucho más las del turismo no quedarían atendidas debidamente con tal aumento.

Es absolutamente imposible cambiar la situación topográfica de Palma con relación a la de Barcelona, y el querer o tratar de suprimir las ventajas de la proximidad y exposición directa de Sóller a Barcelona es a mi entender un craso error que tarde o temprano habrá de confesarse.

El aumento rápido y extraordinario de pasaje que indudablemente había de promover el establecimiento de un doble servicio diario diurno Sóller-Barcelona y viceversa con vapores casi exclusivamente de pasaje que no invirtieran más de 4 horas y media en la travesía (poco más de 20 millas por hora efectivas) no podrá conseguirse entre Palma y Barcelona en manera alguna por lo interminables que resultan las travesías diurnas de mayor duración que la indicada y por el desconocimiento del estado del mar que se aprecia perfectamente desde Sóller antes de emprenderse el viaje.

A muchos todavía no se les habrá ocurrido lo práctico y encantador, lo ameno y tentador que resultaría el siguiente itinerario diario que a mi entender no debería resultar más costoso que actualmente ya que el aumento de marcha en los vapores iría compensado con disminución de un tercio de recorrido marítimo. Salida de Palma a las 6; salida de Sóller a las 7'30; llegada a Barcelona a mediodía; regreso: salida de Barcelona a las 14; salida de Sóller a las 19; llegada a Palma a las 20. No he de ponderar las ventajas de amenidad, de menor mareo, y menos exposición a él no solo por el menor tiempo de estancia a bordo sino por no implicar más que un solo rumbo Sóller-Barcelona y navegarse en 3 diferentes rumbos Palma-Barcelona, de pasatiempos de toda clase sobre cubierta, de menor exposición en caso desgraciado de avería o siniestro, de evitación del respeto que causa la nocturnidad en el mar y de los inconvenientes molestísimos de acostarse en camarotes más o menos incómodos, calurosos y limpios, etc., etc.

Son tantas y tan importantes las ventajas expuestas, que puede afirmarse que el viaje diurno convierte en agradable pasatiempo lo que causa verdadera zozobra e incomodidades en el nocturno, y que cual ha sucedido con las demás comodidades de transporte e iluminación el movimiento habría de aumentar a causa de ello de una manera extraordinaria e insospechada que no se alcanzaría de mucho ampliando el servicio actual y que proporcionando ingre-

sos capaces de mejorar indefinidamente el material, convertirían en imprescindible el viaje a Mallorca para todos los turistas que vinieran a España y para gran parte de españoles. Los mismos mallorquines que en automovilismo y en todas clases de sport llevan demostrado sus deseos de diversión sin reparar en gastos, ¿no habrían de aumentar considerablemente el número de viajes anuales a la Península convirtiendo en un número de diversión la travesía diurna Sóller-Barcelona y el recorrido Palma-Sóller por tracción eléctrica? No habría que esperar que cada semana (y más habiéndose implantado mucho la semana inglesa) podría hacerse un viaje de turismo del sábado por la tarde al lunes por la mañana de ida y otro de vuelta de forasteros a Mallorca y de mallorquines a la Península a precios económicos, o sean más de 100 viajes dobles anuales que muy difícilmente podrán obtenerse con servicio entre Palma y Barcelona directo?

Una de las características de los vapores o del vapor necesario para el viaje diurno es tener las primeras en cubierta o sobrepuente y las segundas abajo o en los sitios de cubierta de poca visualidad ya que ésta forma principal atractivo de la travesía. Un sofá corrido alrededor de toda la cámara sirve para echarse los que tengan propensión al mareo y para asientos de los que quieran resguardarse de los accidentes atmosféricos exteriores; y en tan cortas travesías las sillas de reposo sobre cubierta resultan los asientos preferidos. La economía de ropa de cama y su entretenimiento y gastos de limpieza es un beneficio importantísimo para la Compañía de Vapores que en buena parte puede aplicarse al coste del billete del Ferrocarril Palma al puerto Sóller de servicio económico por ser combinado.

Así como se obliga a ciertas medidas para la comodidad de los asientos de los autocamiones y se construyen carreteras de turismo y nuevas pavimentaciones urbanas que acaben con el polvo y barro, gran traqueteo y suciedades, ¿no está en el caso ineludible el Gobierno de suprimir a los viajantes por mar las grandísimas molestias, zozobras y peligros de todo viaje nocturno, los efectos del mareo rayanos a veces en enfermedad de varios días, doble número de horas de travesía marítima que son interminables en los mareados y en sus vecinos aunque no lo estuviesen, etc., etc.? ¿No se cree todavía llegado el caso, por humanidad, de posponer los intereses materiales (suponiendo que éstos aconsejaran Palma directo en vez de Palma vía Sóller a Barcelona) a las comodidades, a la disminución del mareo, a las zozobras y peligros posibles aunque por fortuna hasta ahora poco frecuentes en la travesía que nos ocupa?

Por muchas razones y una de ellas es su propia conveniencia ya que podría acaso adelantársele cualquiera nueva empresa en cosa que tanto promete y tan indispensable se va haciendo de día en día, debería la Compañía Trasmediterránea, aun prescindiendo de pingües beneficios de momento que más adelante vería colmados exuberantemente, trabajar con tesón para implantar sin aumento en los tipos actuales de pasajes, el viaje mixto combinado Palma-Sóller-Barcelona diurno que nos ocupa preferentemente al aumento de viajes directos Pal-Barcelona y vice-versa; y la falta de vapor adecuado de construcción o de oportuno abanderamiento españoles que pudiera necesitarse excepcionalmente podría proveerla el Gobierno español en atención a la escepcional travesía a que habría de destinarse, única en España y de importancia para ella extraordinaria, a fe.

Se objetará a todo ello sin duda que no reune el puerto de Sóller condiciones para el servicio expuesto. Se ha ido lanzando la especie con harta frecuencia y sin duda también sin estudio de lo que pueda dar de sí dicho puerto; y por mi parte debo decir que no pareció tan mal mi opinión a altos empleados de Obras Públicas con quienes tuve el honor de contender hace muy pocos años cuando me ofrecieron apoyar una moción que por entidad debida (que entendí debía ser el Ayuntamiento de Sóller) se hiciera al entonces gobernante Directorio Militar.

El pueblo de Sóller necesita tanto el buen fondeadero para buques como el adecuado para el servicio expuesto, como playa para evitar marejadas en su interior y para baños y solaz de sus habitantes; y el dragado que se ha venido haciendo en el borde casi de los muelles ha sido de corta duración el calado a causa del deslice paulatino pero constante de la playa y de los arrastres de los dos torrentes que desembocan en el interior de la dársena Como la entrada de ésta es de 300 metros de anchura y tiene bastante fondo, con hacer un espigón de 100 metros de longitud o cosa parecida, habría el buen fondeadero requerido; y como complemento, la construcción de un pequeño malecón en forma de media luna que hiciera desembocar los arrastres del torrente de la Figuera hacia la playa aumentaría ésta a la par que impediría en parte el cegamiento tan rápido de los puntos dragados de los muelles existentes. Los gastos evitados de dragado pronto alcanzarían al valor de coste del pequeño malecón en forma de media luna y si para la construcción del malecón exterior de 100 metros o menos tuviera que gastar el Gobierno uno o dos millones (acaso menos dada la proximidad de tantos bloques rocosos) ¿no es ello una bicoca en relación con la fuente de ingresos y el bien que reportaría no sólo a Sóller sino a toda la isla el citado malecón exterior?

Entiendo que cuando no pueden hermanarse económicamente los rendimientos del transporte de mercancías y de personas en un solo servicio, en manera alguna debe posponerse el pasaje a las mercancías y deben evitarse las molestias del pasaje por una parte echando mano de vapores rápidos para viajeros exclusivamente, y deben aminorarse por otra los gastos de subvenciones sobre vapores de relativa poca marcha casi exclusivamente destinados al transporte de mercancías que no tienen necesidad de grandes velocidades y que reportan con sus fletes grandes ingresos a los navieros. Mi opinión que someto al público y a las personas y entidades destinadas a dar solución a la situación actual, es que no deben aumentarse las 2 expediciones más, semanales en vapores parecidos a los que sirven la línea Palma Barcelona sino que la subvención que tuviera que pedirse para ello se destine a la implantación del vapor diario diurno de pasaje Sóller-Barcelona y vice-versa que prontamente permitiría convertir en gran vapor de carga una de las actuales expediciones semanales Palma-Barcelona quedando resuelto el problema de las necesidades del pasaje y del transporte de mercancías.

Promuévase cuanto antes por todos los Ayuntamientos de la isla, Diputación Provincial, Cámaras de Comercio de Barcelona y de Mallorca, Consejo de Fomento, Real Sociedad Económica de Amigos del País, etc., el inmediato estudio oficial de las condiciones del Puerto de Sóller y obras a efectuar en el mismo; llévense a cabo éstas rápidamente a la par que adelante la electrificación del Ferrocarril de Sóller; y trabaje cada cual en la medida de sus fuerzas para que pronto deje de ser considerado como utopía y resulte hermosa realidad el servicio Palma-Sóller-Barcelona diurno en seis horas como máximo y con unas cuatro horas de viaje marítimo solamente, ya que con un andar de 23 millas o algo menos que debería desarrollar el vapor en dichas cuatro horas, se cubriría la travesía; los vapores destinados al servicio de pasaje en el canal de la Mancha son tan exactamente el tipo apetecido en andar y en distribución para la nueva línea aproximante de Mallorca a la Europa moderna y adelantada.

Dispusiere yo económica e influyentemente de los medios de que dispone actualmente don Juan March Ordinas, principalmente cerca del Gobierno y Compañía Trasmediterránea y no parara sin legar a nuestra amada Roqueta y compatriotas, a amigos y deudos, a sus propios descendientes. obra de tanta transcendencia suprimiendo los peligros de la aviación para la rápida y mejor comunicación entre Mallorca y el continente con aplauso de todos los futuros viajantes. ¡Qué lástima que lo que se trabajó e invertió en obtener el servicio de aviación no se hubiese destinado al servicio propuesto! Otra sería hoy ya la suerte de esta isla por el número de viajeros que a ella acudirían en tropel.

Lamento haberse extendido demasiado, tal vez, al cumplir un deber de tratar de formar opinión conforme solicitaba *La Ultima Hora*, aunque en sentido diferente; y terminando con súplica de cooperación a aquellos que coincidieran total o aproximadamente con lo expuesto.

FERNANDO ALZAMORA

Pujol d'En Banya (Sóller) 29 Agosto 1926.

Teatro "DEFENSORA SOLLERENSE,,

ESTA NOCHE Y MAÑANA:

REANUDACIÓN DE LA TEMPORADA DE CINE

Comienzo con la insuperable obra magna de la cinematografía

EL FANTASMA DE LA OPERA

DRAMA MISTERIOSO DE LA CIUDAD LUZ

La película de más coste y de más grandiosa presentación bajo el nuevo procedimiento de la fotografía Tricolor.

La película que superará la magnificencia de EL JOROBADO DE NUESTRA SEÑORA DE PARÍS y en la que LON CHANEY hace una nueva e inmensa labor.

ROPAS CONFECCIONADAS

PARA CABALLERO Y NIÑO

Trajes, Chaquetas Sport, Pantalones franela, Guardapolvos, Uniformes, etc.

Almacenes EL AGUILA

Calle Colón, 39.—PALMA MALLORCA

Se necesita un joven

de 15 a 17 años, limpio y honrado. Sueldo 50 a 60 pesetas, casa y comida, menos lavado de su ropa.

Y una mujer activa y honrada, de unos 43 a 50 años. Sueldo y condiciones iguales a los del muchacho, pero que no sean parientes.

Para más informes, dirigirse a Manuel Carrascosa—Sóller.

SE VENDE

la casa número 3 de la plaza de Antonio Maura (Arrabal).

Para informes dirigirse al n.º 5 de la misma plaza.

Comerciante

que quiera invertir capital en un acreditado negocio de comestibles situado en una de las más importantes calles de Palma, puede hacerlo tomando informes en esta Administración.

DE BALEARES

BIBLIOTECA CIRCULANTE EN SÓLLER

(NOTAS DE LA REDACCIÓN)

No hace muchos años eran en Mallorca los lectores de lengua materna poco más numerosos qué los escritores. Se dió en la dorada isla el caso de tener un núcleo selectísimo de poetas y prosistas, contadas veces igualados en número y mérito, que no tenían quien los leyese, sino ellos mismos unos a otros y algunos hombres de buen gusto, que a buen seguro no quintuplicaban el número de autores.

Sin embargo, eran muy leídos en Cataluña y apreciados extraordinariamente por buenos y contados críticos madrileños. Cobraron fama fuera de la tierra.

No es raro el caso. En sus principios, así fué también el renacimiento literario catalán, y hubieron de transcurrir muchos años antes de que tuviesen sus poetas y prosistas considerable número de lectores.

En Mallorca se fundó hace pocos años la Asociación por la Cultura, semejante a instituciones catalanas, aunque adaptada a las necesidades y manera de ser de la tierra; y gracias a ella el número de lectores aumenta, y los escritores van quedando, como debe ser, en pequeña minoría.

La última empresa de la Asociación y de su filial, el Fomento de la Cultura de la Mujer, ha sido la instalación en Sóller, la humildísima ciudad marítima y norteña, de una biblioteca circulante.

Por fortuna, esas bibliotecas son ya en gran número en España, aunque corto para lo que se desea, y tal vez estaría de más esta nota que a la de Sóller dedicamos si no nos hubiese impresionado el singular espíritu que la anima.

No es esa biblioteca un almacén de libros sin orden y sin tino. Al contrario, están escogidos y ordenados cuidadosamente, de modo que la función de esa biblioteca modelo no será dar lectura cualquiera a sus afiliados, sino determinada lectura, que forzosamente dará en muy pocos años a la ciudad, no indigestiones, sino provechos culturales magníficos. Según leemos, hay en los estantes sollerenses «un poco de todos los sanos vientos que han reavivado la vida universal de la humanidad, para orear y vivificar nuestra propia atmósfera, porque la vida universal es sólo una abstracción infecunda si no hace brotar vida particular en cada tiempo y en cada pueblo...»

Están las principales obras de la literatura catalana, las de los grandes maestros castellanos y las extranjeras que han influido decisivamente en la vida de los pueblos.

Lo más interesante, tal vez, es que se ha prescindido del donativo estulto del señor que, acumulando durante su vida lo que su mal gusto pudo tragar, se siente luego divulgador de cultura y productor de europeísmo—«caridades» de que pocas bibliotecas han quedado libres—, y se ha condenado sin consideración alguna los autores que mayor y más injustificado favor gozan del público.

(De *El Sol*, de Madrid).

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 23 de Agosto de 1926

LA SESIÓN

A las 9'29 y bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Miguel Casasnovas, se reunió la Comisión Permanente de nuestro Ayuntamiento para celebrar la sesión ordinaria correspondiente a esta semana. A la misma asistieron los señores Tenientes de Alcalde D. Miguel Coll y D. José Bauzá y el suplente D. Antonio Castañer Bernat.

ORDEN DEL DIA

Fué leída y aprobada el acta de la anterior.

Se acodó satisfacer: A D. Jaime Morro 10'37 ptas., importe de 6 cargas de arena suministrada, durante el mes de Junio último, para la construcción de una acera en la calle del Cementerio. A D. Juan Marroig, 82'99 ptas. por piedra triturada suministrada para la conservación de caminos y calles, durante los meses de Mayo y Junio últimos. A D. Francisco Miró, 15'81 pesetas por losas suministradas para ser colocadas en la alcantarilla que se construye en el camino denominado de la Torrentera, y 25 pesetas por una carga de tierra suministrada para ser invertida en la construcción de una acera en la plaza de Antonio Maura. A D Jaime Capó, 14'82 pesetas por piedra triturada suministrada, durante los meses de Mayo y Junio últimos, para la conservación de calles, y 23'71 pesetas por 6 cargas de piedras facilitadas para la alcantarilla del camino de la Torrentera. A D. Tomás Campins, 2'22 pesetas por tres kilógramos de jabón blando servido para las cucañas celebradas con motivo de las fiestas de Ntra. Sra. de la Victoria. A D. Miguel Seguí, 23'71 pesetas por 6 cargas de losas destinadas a la alcantarilla en construcción en el camino de la Torrentera. A D. Julián Rosselló, 257'87 ptas. por piedras y bordillo suministrado para ser colocado en la calle de Canals. A D. Antonio Estarellas, 116'78 pesetas por piedra triturada servida, durante los meses de Abril y Junio útimos, para la conservación de varias calles y caminos vecinales. A D. Pedro Llaneras, 51'38 pesetas por piedra triturada servida, durante los meses de Mayo y Junio últimos, para la reparación de varias calles. A D. Onofre Reynés. 145'39 ptas. por adoquines y bordillo suministrado, durante el mes de Abril último, para la construcción de aceras en la plaza de Antonio Maura. A don Lorenzo Riera, 150'67 ptas. por 3.050 kilógramos de cal servida, durante los meses de Abril y Mayo últimos, para invertir en la construcción de la alcantarilla del camino de La Torrentera, y 20'75 ptas. por 7 cargas de piedras suministradas para las obras últimamente realizadas en el cauce del torrente Mayor. A D. Antonio Oliver, 100'82 ptas. por 328 kilos de carbón suministrado en el mes de Enero último para la calefacción de la dependencia destinada a Recaudación de arbitrios. A D. Jerónimo Ripoll, 53'35 ptas. por diversos objetos de su tienda de espartería, suministrados para varios servicios municipales. A D.ª María Marí, 99'80 ptas. por los jornales y materiales invertidos, durante los meses de Abril, Mayo y Junio últimos, en la limpieza practicada en la Casa Consistorial, y 48'66 ptas. por los jornales invertidos en la misma durante los meses de Julio y Agosto.

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras las siguientes instancias:

Una promovida por D. Jaime Coll Arbona, en súplica de permiso para construir una acequia para tomar agua de la que pasa por la calle de San Bartolomé, denominada de *Ca's Patró Lau* y conducirlas hasta el corral de la casa n.º 5 de la referida calle, y al propio tiempo para abrir un portal en la fachada de la casa n.º 18 de la calle de la Luna, de las mismas dimensiones que el que ya existe actualmente.

Otra promovida por D. Cristóbal Castañer Ripoll, como encargado de D.ª María Coll Noguera, en súplica de permiso para verificar varias obras en la primera vertiente de la casa n.º 13 de la calle de San Guillermo, de Biniaraix.

Se acordó conceder permiso a D. Bartolomé Borrás Crespí, para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 3 de la calle del Sol, a la alcantarilla pública

Se resolvió exponer al público, a efectos de reclamación, por término de 15 días, una petición formulada por D. Jaime Coll Arbona, para instalar un grupo-bomba marca Bloch con motor trifásico, tipo corriente, de un cuarto de caballo de fuerza, para usos particulares, en la casa n.º 18 de la calle de la Luna.

Se enteró la Comisión de un atento oficio remitido por el señor Presidente del «Fomento del Civismo», dando cuenta de que en la última sesión celebrada por la Júnta Directiva de aquella sociedad, se acordó haber visto con gusto la iniciativa de este Ayuntamiento de celebrar una Asamblea general de las Corporaciones municipales de Mallorca al objeto de acordar la instalación de una red interinsular de teléfonos.

OTROS ASUNTOS

El señor Presidente manifestó que haciendo uso de las facultades que le concede el Estatuto Municipal había dejado cesante al guardia municipal D. Juan Beltrán Gamundí por haberle faltado al respeto al hacerle algunas amonestaciones con motivo de ciertas negligencias observadas en el servicio.

La Corporación aprobó la determinación tomada por el señor Alcalde.

Y no habiendo otros asuntos a tratar ni nadie más que quisiera usar de la palabra, a las 9'50 levantóse la sesión.

Futbolístiques

El «Mediterràneo» guanyà per 2 a 0 la Copa del Batle

Mediterràneo F. C. 2
Sóller F. B. 0

La gentada extraordinària que acudí diumenge al camp d'En Mayol demostrà l'interés que ha despertat en la recreixent afició sollerica la lluita per les darreres Copes jugades amb l' *Alaró* i el *Mediterràneo*, coista l'un de la segona categoria, i Campió l'altre de la tercera.

Aquest pic no somrigué la victòria als colors locals i el *Mediterràneo* jugant encara millor que quinze dies abans en el camp ciutadà de l' *Alfonso*, tornà guanyar an els sollerics pel mateix score de 2 a 0, demostrant una vertadera encara que no molt considerable superioridat damunt el nostre equip, superioridat que radica només en la linia davantera. No obstant d'aquesta superioridat real que li regoneixem, això no vol dir que ens en extranyem gens si demà o un altre dia el *Sóller F. B.* li guanya, però volem dir que amb els equips de diumenge passat, tendrà vuit probabilidats de guanyar quantre dues, el *Mediterràneo*.

Això e hu deim per sortir al pas dels qui estan perfectament persuadits de que els de Sóller no guanyaren per culpa del réferée, cosa que un qui entenga i sàpiga veure un poc el futbol no dirà més que en un moment d'obcecació o de fanatisme; sencillament no guanyaren els de Sóller per culpa (o per mèrit) del *Mediterràneo*, i puntualisant, pel seu immillorable tercet central de la davantera, (Pepín, Serna, Serra,) bastant més cohesionat, cobdiciós i eficient que el tercet respectiu del *Sóller*.

Sortiren els nostres a favor del sol: el joc fou igualat en mig del camp una bona estona. Una pifiada d'En Castanyer, contagiada a N'Ensenyat i corretgida un poc (en bon sentit) p'En Socias, donà lloc al primer perill a la porta d'En Galmés que no passà del susto al centrar magnificament l'extrem esquerra rematant fort, però a kik l'interior dret, retrucant al poc temps l'interior esquerra amb el mateix resultat. Se desxondiren els nostres entrant en joc la davantera, desgavellada i imprecisa, anant fora un xut fluix d'En Vicens. Corner quantre el *Mediterràneo* que salva un defensa. Xut d'En Castanyer que para En Colomina qui esquiva una forta entrada d'En Puig. Passa el joc a l'altre camp i en un moment de perill fa En Galmés una sortida prou encertada. N'Arnau i En Vidal intervenen eficaçment vàries vegades i passada la pilota a l'àrea del *Mediterràneo* fà En Puig una passada excel·lent an En Vicens, que no l'aprofita per sobra de lentitud i prudència; la pilota va a kik.

S'aplaudeixen unes excel·lents jugades d'En Daviu, que no es mostra gens inferior als excel·lents companys de línia. Xut d'En Puig fort però molt desviat. Un altre d'En Vicens que es desvia a corner, dóna lloc a un parell de bones jugades per ambdos bàndols. Centre d'En Vidal que remata En Castanyer fort, d'esquena a la porta passant la pilota a uns metres del travesser.

Un altre corner quantre el *Medi.* sens conseqüències Bon avanç del *Mediterràneo* pifia d'En Socias i un bon plongeón d'En Galmés a un xut fluix però molt col·locat d'En Serna.

En Puig i En Vicens s'entenen un moment per primera i única vegada en tot lo capvespre i efectuen un avenç en vistosa i precisa combinació que remata el primer d'un fort xut que va a fora. Domina ara el *Mediterràneo* geugerament fins al descans, havent estat però fins aquí el joc igualat i amb alguna ventatja de part dels de Sóller. El réferée, En Josep Mayol, a judici de tothom, ho estava xafant molt bé.

Se repren el joc, dominant al poc temps el *Mediterràneo* amb bastanta intensidat. Un fort xut d'En Serna va a kik, se pita un offside als del *Medi.* i se treuen en quatre minuts tres corners quantre els de Sóller, començant a mostrar-se els nirvis en els jugadors i l'apassionament excessiu en els espectadors.

Avenç dels nostres i sortida fàcil d'En Colomina. En Galmés atura dos xuts casi segurs d'En Serna i d'En Serra. Avenç individual d'En Castanyer a qui li venen intermitentment les ganes de jugar, i s'aplaudeixen unes jugades acertades d'En Borràs i d'En Puig.

Escapada del *Medi* i bona parada d'En Galmés. Corner quantre els blaus que remata fort En Puig, escapant-li la pilota an En Colomina, que amb un poc de xamba salva a la fi.

Aprofitant que els de Sóller estan molt adelantats escapen ràpids els del *Medi.* i marquen son primer gol d'un xut d'En Pepín que va a la barra i dedins. Offside dels blaus, i moments de perill a la porta nostra que salva En Galmés amb tres valentes intervencions.

Jugades pirotècniques de N'Arnau, aplaudides pel públic. En Vicens es mostra més treballador i obliga an En Colomina a intervenir dues vegades. Els del *Mediterràneo* semblen en franca defensiva per sostenir el gol de ventatge, i comença el públic a reclamar penalty quantre ell, existint, en realidat, vertader motiu per la petició. Fortíssim xut d'En Castanyer que En Colomina no ès a temps a parar, salvant però el defensa Güell en forma magnífica. Bona parada d'En Colomina a un xut de N'Arnau, i tot seguit, en circunstància semblant a la del gol anterior, aprofitant que N'Ensenyat i En Socias estaven molt endavant per apoiar la ofensiva, logra el *Mediterràneo* el seu segon gol en una melée un poc embuiada. Fa una bona parada En Galmés i immediatament se pita el final.

En quant a detalls tècnics del partit, registrarem quantre el *Sóller F. B.* 3 corners 6 kiks i 6 xuts a porta retornats pel porter. Quantre el *Mediterràneo* 4 corners, 11 kiks i 6 xuts. D'això pot deduir-se'n certa aventatja a favor dels nostres que, ben aprofitada per elements més efectius, potser hauria pogut produir la victòria.

El *Mediterràneo* produí en totes ses línies excel·lent impressió, i presentà l'equip de sempre, casi íntegre i sense canvis desde fa tres anys, lo qual dóna la sensació d'èsser l'equip ben tot d'una peça, tan equilibrat i cohesionat, sense jugadors que lluesquen visiblement damunt els companys.

El *Sóller*, que presentava el següent equip: Galmés—Ensenyat, Socias—Vidal, Arnau, Daviu—Borràs, Puig, Vicens, Castanyer, Arcas, també jugà prou encertat, especialment les línies mitja i de defenses, que estigueren insuperables. Els extrems bé, però amb poc joc, i els tres d'en mig de la davantera molt baix de la seva forma normal i se'ls notava prou que no s'havien entrenats cap gota junts.

S'aplaudí en vàries ocasions En Puig, a qui desitjariem prest veure reaparèixer en plena forma, per la seva extraordinària voluntat. Tan mateix, no bastaven un parell de dies d'entreno després de mig any redó de no tocar pilota. La nota culminant del capvespre fou la brillantíssima actuació que com a defensa tengué N'Ensenyat, qui es guanyà les més grans i més justificades ovacions. Les no tan justificades eren a N'Arnau quan feia tan extraordinari abús del dribbling. Cal que el públic hi vagi en compte puix jugadors millors que ell s'han malograt per causes per l'estil.

El réferée, En Josep Mayol, imparcial i amb ganes de fer-ho bé, desorientant-se després davant l'apassionament del públic i jugadors. Tengué l'encert de que el partit acabàs sense incidents.

Per demà:

Per demà, el *Mediterràneo*, encara. Sembla que els nostres aficionats s'hi han encarinyat i no hi ha manera de desempellegarlos. Ens fan l'efecte d'aquells jugadors qui com més perden més se ceguen i més fort juguen...

Els dos partits darrers no els han deixat assaciats i segueixen creient que el nostre equip pot donar més de si; per això tenen interés amb que's tornin enfrontar una hora i mitja més per veure si amb altres combinacions se troba la manera de vèncer al campió de la categoria. Estam veient que els alaroners perdran el títol de *eternos rivales* que passaran a ostentar els braus mediterranis!

Creim que mentres la paret sia més forta que la gerra serà aquesta la qui 's trencarà i no aquella, si's besen. I ara per ara... noltros som la gerra. Per lo tant, o molt ens enganyarem o demà s'obtendrà un resultat si fa o no fa per l'estil de cada pic. Si no n'hi més de fetes, tan mateix...

Per aquest partit de demà hi ha una altra copa que han adquirida els aficionats sollerics i que's disputaran valerosament els dos equips. Sincerament voldriem que la sort acompanyàs als nostres jugadors i que's quedassen amb aquest trofeu que bé es mereixen després de l'ardor que han posat amb tots àquests darrers partits i per l'esforç fet pels aficionats a favor seu

De la composició de demà de l'equip cal esperar-ne un major rendiment.

L'estol estarà format d'aquesta manera: Galmés—Martorell, Arbona G.—Vidal, Arnau, Daviu—Ferrà, Borràs, Ensenyat, Vicens, Arcas.

El partit començarà ja a les cinc i mitja.

REFLY II.

HERNIA

El nuevo método del renombrado Especialista Ortopédico de Paris Sr. C A. BOER es el único que procura sin molestia, aun haciendo muy pesados trabajos, **alivio inmediato y seguridad absoluta**, logrando la **contención perfecta** de las HERNIAS por voluminosas, antiguas y rebeldes que sean, lo cual conduce a la **curación definitiva** probándolo el inmenso número de personas curadas con el método C. A. BOER.

11 de Mayo.

Sr. D. C A. BOER, **Hotel Alhambra, Palma.**

Le autorizo muy gustoso para que publique usted los excelentes resultados que me han dado los **aparatos** C. A. BOER. Es una pequeña prueba de agradecimiento de su affmo. y s s. amigo q. e s. m.—**A. Moreno Alvarez**. Calle Feminias, 40, PALMA, Santa Catalina.

Sóller, 2 de Septiembre.

Sr. D. C. A. BOER, BARCELONA.

Muy señor mío y amigo: Después de saludarle, tengo la satisfacción de informarle que estoy *completamente curado* de la *hernia* que mucho padecía. Recomendar el *método* C A. BOER es lo menos que puedo hacer para agradecer tan buen resultado obtenido, no obstante mi edad y sin dejar de trabajar. Disponga como guste de su affmo. y s. s.—**Sebastián Oliver**. Plaza de América, 3. SÓLLER.

HERNIADOS: Si queréis evitar las molestias y funestas consecuencias de las HERNIAS, visitad al Sr. C. A. BOER, en:

Inca, Jueves, 16 Septiembre, **Fonda España.**

Palma, Sábado, 18 Septiembre, **Hotel Alhambra.**

Barcelona, todos los dias, **Pelayo 60-1.º**

Aparatos del arte médico perfeccionados. Sistemas especiales para corregir piernas y parálisis infantil.—Piernas artificiales.—Corsés reformadores de la escoliosis, cifosis, mal de Pott.—Desviaciones y caída de la matriz.—Eventraciones.—Obesidad.—Riñón móvil.—Varices.—Hidroceles. Varicoceles.

C. A. Boer, Ortopédico, Pelayo 60 1.º **Barcelona.**

CHOFER

con mucha práctica se ofrece.

Darán informes en esta imprenta.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 29.—Eulogio de las Heras Morell, hijo de Eulogio y María.

Día 31.—Miguel Perelló Reus, hijo de José y Agueda.

Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace la fotografía con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) **Palma**

PENSIÓN MAYORAL

de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE. — CALEFACCIÓN RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

PLEBISCITO PARA RATIFICAR LA CONFIANZA AL GOBIERNO

En el Gobierno civil se facilitó ayer a los periodistas la siguiente nota oficiosa:

«El Gobierno ha concedido autorización a la U. P. para que mediante un acto público que se celebrará los días 11, 12 y 13 del presente mes, pueda la opinión en un plebiscito, otorgar un voto de confianza al actual Gobierno y en especial a su Presidente, acto que a la vez servirá para organizar después una Asamblea Nacional que coadyuve a la gobernación del Estado. El plebiscito consistirá en la recogida de firmas durante los tres días indicados; éstas se recogerán en mesas colocadas en los sitios que oportunamente se dirá y ante un Presidente de Mesa y un número de Interventores, que serán designados por los Jefes Provincial y locales de la U. P. y por los Alcaldes. En dichas mesas habrá listas a disposición de cuantos deseen con ellas prestar su conformidad a los manifiestos que el Presidente del Consejo y el Comité ejecutivo Central de la U. P. dirigirán a los españoles los días cinco y seis próximos.

Tienen derecho a firmar todas las personas de ambos sexos mayores de 18 años. Los que por enfermedad no puedan ir personalmente a continuar sus nombres en las citadas listas, les será recogida su firma a domicilio y los ausentes podrán manifestar su adhesión por carta o telegrama.

Durante los citados días 11, 12 y 13 los locales que se designen para la recogida de firmas estarán abiertos de nueve a una de la mañana y de cuatro a siete de la tarde, levantándose diariamente la correspondiente acta con recuento de firmantes.

Las mesas estarán presididas por un representante del Alcalde y los interventores nombrados por mitades por los Jefes de la U. P. y los Alcaldes previa propuesta de terna y a ser posible con intervención de las Asociaciones y Corporaciones legalmente constituídas cuando para ello sean requeridas.

En los lugares en que se coloquen las mesas y en sitios bien visibles estará expuesto al público el encabezamiento del primer pliego de firmas para que todos sepan lo que representa la continuación voluntaria de sus nombres en la citada lista o relación de firmantes,

Dicho encabezamiento será: «Españoles: conocéis a estas horas los manifiestos que en las proximidades de la fecha histórica del 13 de Septiembre, han dirigido al país el Marqués de Estella y la U. P. De acuerdo con lo que en ellos se expresa solicitamos en estos pliegos el voto de cuantos desean que en España se prosiga la labor de saneamiento y pacificación hace tres años comenzadas. Considerad que sin la asistencia de la opinión pública faltará a los gobernantes de buena fe el principal estímulo para el sacrificio que el gobernar significa. No omitáis, pues, la consignación de vuestro voto si la conciencia os dicta emitirlo».

Se dictarán por el Gobierno Civil varias instrucciones para la organización del plebiscito, garantías del mismo y oportunamente se harán públicos los sitios en que serán colocadas las mesas para la recogida de firmas».

XUT Setmanari humorístic de futbol. De venta: Estanco de la Plaza,

Datos interesantes sobre "El Fantasma de la Opera,,

EL FANTASMA DE LA OPERA es la obra maestra de la UNIVERSAL, sobrepasando en magnificencia y grandiosidad a la famosa película de «El Jorobado de Nuestra Señora de París.»

El edificio de la Opera de París famoso en el mundo entero por su rara belleza y por su historia artística, ha sido reconstruído enteramente para la filmación de esta obra.

Los decorados son los más grandes que se han hecho hasta la fecha; no había estudios bastante grandes donde pudieran erigirse y fué preciso construirlos especialmente para este objeto.

Se reconstruyó enteramente el interior de la platea del teatro, con todos sus palcos y galerías, el inmenso escenario, el gran foyer, y la famosa escalinata central con todas sus estatuas y riquísimos detalles arquitectónicos y los cinco subterráneos.

Cinco arquitectos y cinco directores pasaron seis meses en París, Londres y Berlín, estudiando y tomando notas para filmar esta obra. Un cuerpo de pintores, escultores y decoradores, estuvieron trabajando durante cuatro meses reproduciendo las pinturas y decorados del famoso teatro.

Tres mil artistas toman parte en las escenas del célebre baile de máscaras de la Opera de París, todos vestidos con diferentes y riquísimos trajes. Todas estas escenas están fotografiadas en colores,

Un cuerpo compuesto de ciento cincuenta técnicos, entre los que había arquitectos, ingenieros de minas, electricistas, fotógrafos, maestros de baile, entrenadores, mecánicos, etc., asistió a Rupert Julián en la dirección de la obra.

Cinco leones, tres tigres, y otros animales salvajes fueron especialmente entrenados para tomar las escenas de la Cámara Misteriosa.

Parte de siete calles de París fueron reconstruídas con todo detalle. Lon Chaney, estuvo tres meses estudiando su nueva caracterización, cuya tarea le lleva tres horas. Su contrato prohibe la publicación de sus fotografías antes del estreno de la cinta.

Para hacer el lago en los subterráneos de la Opera, un cuerpo de mineros trabajó dos meses sin descanso para canalizar el agua, que fué traída de unos seis kilómetros de distancia.

Los técnicos fotógrafos construyeron cámaras con objetivos especiales para conseguir nuevos efectos fotográficos.

El despredimiento de la famosa araña compuesta de miles de luces, sobre el público de la platea de la Opera, es una de las escenas más emocionantes del film y una obra maestra de la técnica cinematográfica.

El teatro de la Opera está lleno. Los palcos, las butacas y las galerías están completamente ocupadas por la aristocracia de París.

En el magnífico escenario se está representando la ópera Fausto. La «prima donna», esta admirable. De repente una voz misteriosa que se oyó en todo el teatro, dice: ¡Su canto va a causar el desprendimiento de la araña central! Todo el mundo dirige sus miradas hacia arriba. La grandiosa araña con sus miles de luces está bamboleando.

Y antes de que los espectadores, atemorrados, tengan tiempo de moverse, de una altura de cuarenta metros caen sobre ellos dieciseis mil libras de cristales.

Esta es una de las escenas más grandes de «EL FANTASMA DE LA OPERA»,

Una araña de luces que pesa dieciseis mil libras, cae sobre tres mil personas,

¿Cómo se hizo? Será siempre un secreto.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, dia 5.—Fiesta dedicada al Patriarca San Joaquin. A las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto Oficio, con sermón a cargo del Rdo. Sr. D. Jerónimo Pons. Por la tarde, a las cinco, Vísperas y Completas; al anochecer, rosario y el ejercicio mensual dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, con exposición de S. D. M.

Martes, día 7.—Al anochecer, Completas en preparación de la fiesta del Nacimiento de la Bienaventurada Virgen María.

Miércoles, día 8.—*Fiesta del Nacimiento de la Bienaventurada Virgen María.* A las seis y media, ejercicio mensual dedicado a la Inmaculada Concepción; a las nueve y media, Horas menores, y a laz diez y cuarto Oficio, con sermón a cargo del Rdo. Sr. don Pedro Lucas Ripoll, Pbro.

Domingo, día 12.—Se dará principio a la Oración de Cuarenta Horas dedicadas al Dulcísimo Nombre de María, fundadas por la familia Mora. — A las siete y media, Misa de comunión general para las Madres Cristianas.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación. (Convento.) — Mañana, domingo, día 5. — Día de retiro. A las ocho, Oficio. Por la tarde, a las seis menos cuarto, rosario, función dedicada a los SS. CC., con exposición; continuación del Setenario dedicado a Nuestra Señora de los Dolores, con sermón, y conclusión del dia de retiro.

Miércoles, día 8. — A las siete, Oficio. en honor de la Natividad de Ntra. Señora.

Viernes, día 10.—Al anochecer, a las siete y media, rosario y función dedicada al Santo Cristo.

En la iglesia de las Madres Escolapias.—Mañana, domingo, día 5.—A las siete y media, Misa de comunión para los Congregantes del Divino Niño Jesús de Praga; después de la cual se le cantará un *Te-Deum*; a las diez, solemne bendición de una estatua de San Antonio Abad, de un retablo y de una mesa-altar de Santa Teresita, siendo padrinos de la estatua de San Antonio los Srtos. José Ignacio Mayol Estévez y María de los Angeles Mayol Estévez; del retablo, Srtos. Lorenzo Mayol Coll y Paulita Oliver Arbona, y de la mesa-altar Srtos. Lorenzo Mayol Frontera y Brígida Estades Joy; acto seguido *Te-Deum* y Oficio, ocupando la Cátedra Sagrada el M. Rdo. P. Euloquio Martínez Peña, predicador de S. M. y actual Superior de la residencia de los Agustinos de Palma. Por la tarde, a las seis, ejercicio consagrado al Divino Niño Jesús y a Santa Teresita, cantando después un *Te-Deum* al milagroso Niño Jesús de Praga a intención de devota persona.

En la iglesia de los PP. Felipenses (Alquería del Conde).—El domingo, día 12 de los corrientes, se celebrará la tradicional fiesta del Dulce Nombre de María, A las seis, Misa rezada. A las siete y media, Misa de comunión general, con plática. A las diez y cuarto, exposición del Santísimo y Misa mayor, que celebrará el Rdo. Cura-Arcipreste, D. Rafael Sitjar; ocupará el púlpito después del Evangelio, el Rdo. D. José Borrás, del Oratorio de Porreras.

Durante todo el día harán vela al Santísimo Sacramento hombres y mujeres.

EL VALLE DE LOS HOMBRES SILENCIOSOS, preciosa novela de James Oliver. 280 págs.—3'50 pesetas.

Imprenta Marqués Sant Bartolomé, 17

Tribuna Libre

Sóller 23 Agosto de 1926

Sr. D. Vicente Sastre, Vice-Presidente del «Círculo Sollerense»

Sóller

Muy Sr. mío: Tengo el honor de presentarle la dimisión de Depositario del «Círculo Sollerense».

Causas ajenas a mi voluntad me obligan a renunciar al modesto cargo que venía ejerciendo desde la última asamblea general.

Su afectmo. y S. S.

MARTIN MORELL RULLAN.

MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 30 de Agosto al 3 de Septiembre.

Corderos.	69
Ovejas.	5
Carneros	0
Cabritos.	26
Cabras.	3
Vacas	0
Terneros.	1
Lechonas.	0
Bueyes	0
Total.	104
Aves	121
Conejos.	32

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona

(del 30 Agosto al 4 de Septiembre)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 30	18'90	31'71	6'52	18'10
Martes, » 31	19'30	31'97	6'58	18'40
Miércoles, » 1	19'55	31'93	6'58	18'60
Jueves, » 2	19'70	31'85	6'55	18'60
Viernes, » 3	19'95	31'90	6'56	18'70
Sábado, » 4	19'65	32'03	6'58	18'75

BOLSA DE MADRID Y BARCELONA

COTIZACIONES OFICIALES DEL 1.º CORRIENTE

(ÚLTIMAS CONOCIDAS)

Deuda perpetua	4 °/o	Interior. . .	68'85
» »	4 »	Exterior. . .	84'00
» amortizable	5 »	*emisión 1917* .	93'00
« »	5 »	» *1920* .	93'00
» Ferroviaria del Estado	5 °/°	. .	100'30
Cédulas hipotecarias Banco de España	6 °/o		107'30
Acciones Banco de España.			624'00

OBLIGACIONES

Tesoro 5 °/o emisión 1 Enero 1925 (carpetas).	102'45
» » » 4 Febrero 1924. . .	102'05
» » » 15 Abril 1924 . . .	102'75
» » » 4 Nvmbre. 1924 . .	101'85
» » » 5 Junio. 1925 . . .	102'80
» » » 8 Abril 1926 . . .	102'35
Gas Madrid S. A. 6 °/o	103'00
Hispano Americana de Electricidad 6 °/o .	101'25
Unión Eléctrica Madrileña 6 °/o . . .	102'50
C.ª Trasatlántica 6 °/o emisión 1920. . .	101'50
» » » 1922. . .	101'50
» » 5 1/2 °/o » 1925 (especiales)	93'00
» de los Caminos de Hierro del Norte de España (1.ª serie) 3 °/o	71'45
Id. Id. especiales norte 6 °/o . . .	103'25
F. C. de Madrid a Zaragoza y a Alicante 6 °/o	102'50
C.ª de los Ferrocarriles Andaluces 6 °/o. .	98'25
C.ª Gral. de los Ferrocarriles Catalanes 6 °/o.	99'25
Gran Metropolitano de Barcelona S. A. 6 °/o.	89'50
C.ª General de Tranvías de Barcelona 5°/o.	86'50
Sdad. Madrileña de Tranvias 6 °/o . .	102'00
Ferrocarril de Tánger a Fez 6 °/o . . .	97'00
Barcelonesa de Electricidad 6 °/o . . .	99'25
Catalana de Gas y Electricidad 6 °/o . .	97'50
Energía Eléctrica de Cataluña 6 °/o . .	98'25
Compañía de Tranvías de Sevilla 6°/o . .	99'50
Tranvías Eléctricos de Granada 6°/° . .	91'75
Manufacturas de corcho 6°/o	93'0

SECCION LITERARIA

EL VERANO

Verano, verano rey,
obrero de mano ardiente,
sé para los segadores
¡dueño de hornos!, más clemente.

Inclinados sobre el oro
áspero de sus espigas
desfallecen... ¡Manda un viento
de frescas alas amigas!

Verano, tu sol abrasa.
¡Llama, tu sol allá arriba!
¡Llama, tu granada abierta!
¡Llama, el labio, llama viva!

La vid está fatigada
del producir abundoso.
El río se fuga, lánguido,
de tu castigo ardoroso.

Echa un pañuelo de nube,
de clara nube extendida,
sobre la vendimiadora
de la mejilla encendida.

Soberbio verano rey,
el de los hornos ardientes,
no te sorbas la frescura
en los labios de las fuentes.

Gracias por la fronda ardida
de fruto en los naranjales,
y gracias por la amapola
que te incendia los trigales...

GABRIELA MISTRAL.

POR DERECHO DE CONQUISTA

Lector bueno: Tú, a quien tanto debo, por lo piadosamente que me soportas, conoces de seguro la salida donosa de aquel novio chusco, flor, alcaloide, extracto, quintaesencia y espíritu de la *sangre gorda*, que después de pelar la pava con la misma novia, tras la misma reja, durante todas las noches y algunas más, de todos los días de quince añitos largos de talle, cuando la mocita le indicó, tras mil rodeos y otros tantos sudores, si no era llegada ya la hora de pensar en algo serio, referente al caso, contestó alarmadísimo:

—Pero, niña: esto ¿es puñalá de pícaro, que no admite espera?

—¿Y no te parece a tí—replicóle la muchacha—que llevamos esperando ya un ratito largo?... ¡Hay que ver lo que son quince años de relaciones, niño!... ¡Y las noches que tienen estos quince años, que se dice pronto; pero a quien las cuenta, como yo las cuento, se le pasa la vida contándolas, y le sobran noches!

—Pues esto, precisamente, es lo que me preocupa a mí: las noches.

—¿Las noches?

—¡Caba! Ya tú ves: yo salgo del taller, me voy pa casa; la vieja me espera ya con la olla boca abajo; ceno, y me planto aquí, a... a esto: a pasar la velá a tu vera. Bueno: pues cuando nos casemos, ¿quieres tú decirme onde voy yo a pasar las noches?...

***

Esto, precisamente, fué lo que le aconteció a Manolo cuando se casó con la Filomena: que acostumbrado como estaba a pasar las noches en casa de ella, sumido en amorosas pláticas, no se hallaba el hombre en la suya; y, tras la cena, le entraba un hormiguillo desazonador que podía más que él; y sus pies, por el movimiento adquirido, tiraban de él, llevándole a la calle; y, en la calle ya, le conducían a un grato rinconcito cualquiera, donde... eso: poder pasar la noche.

Primero fué lo de barzonear por las calles sin rumbo fijo; luego, lo de acordarse, con rebrotes de afecto familiar, de que tenía un sin fin de parientes a quienes no visitaba nunca; después, lo de echar una partidita de mus en la taberna de la esquina; más tarde, estirar lo del mus de la tasca, al dominó de la tertulia del café; y por último, por último... *aquello* que, necesariamente, tenía que ser lo último.

Y lo fué, ¡vaya si lo fué!

Porque la Filo, pasándose de buena, había transigido con lo del paseíto nocherniego, porque no iba el hombre a meterse en la cama con el *bocao* en la boca; con lo del visiteo a los parientes, porque no es que ella quisiera renegar de la familia; con lo del mus, más o menos ilustrao, porque nunca le está mal a un hombre un poco de ilustración (¿qué sabía ella de muses?), y hasta con lo de la tertulia del café ¡qué diantres!, porque los lobos, lobos son, y se ajuntan, cuanto más las personas...

Pero ¿con lo otro?... ¡Amos, hombre!... ¡Hasta ahí podíamos llegar. Todavía no sabía Manuel quién era la hija de su suegra...

Cuando se lo dijeron a la Filo, de tanto como no se lo creyó, comenzó a creérselo; y de empezar a creérselo a convencerse de que la cosa iba como sobre rieles para arrebatarle su hombre y su felicidad, no medió ni el canto de un duro; ni aun el filo de una navaja barbera...

¡Y precisamente entonces, entonces, cuando uno de los angelitos más hermosos de la Gloria había tomado carne mortal en sus entrañas, para coronarla con la diadema augusta de la maternidad!... ¡Amos, que no!...

¡Habría ella luchado años y más años, con dudas, resquemores, inquietudes, celos y recelos durante su noviazgo interminable, hasta lograr hacerse suyo a su Manuel, suyo, por claro derecho de conquista, en guerra abierta, briosamente sostenida y victoriosamente terminada contra todas las mocitas del barrio, para que luego, de buenas a primeras, viniera una «cualsiquier cosa» con sus manos lavadas—es un decir—a birlarle lo que el amor le había otorgado, concedido Dios, entregado el cura y confirmado el juez, como si todo aquello no fuese nada y ella misma no fuera nadie!

—¡Que te crees tú eso, hija!—terminó la chulita, repitiendo el estúpido timo de moda.—¡Pero que no es eso!...

***

Llegó Manolo a casa aquella noche, y pidió a Filo la ropa de vestir.

—¿Vas de bateo?—preguntóle ésta, así, «como quien lava».

—Na — respondió el frescales. — Una vueltecita por ahí; como siempre.

—Como veo que me pides el traje de luces...

—Es que..., verás... En casa de *Indalencio* ¿sabes? hay unas miajas de cuchipandeo... Irán unos cuantos amigos, me han invitado y no está bien presentarse de cualquier manera... ¿Tú qué dices?

—¿Yo? Pues... lo de siempre; que tiés la mar de razón. Lo que no está bien, no está bien.

—Es lo que yo me he dicho.

—¡Manolo!—suplicó la Filo con gachonería.—Se me ha antojao una cosa!...

—Tú dirás.

—Me parece a mí que donde va el marido, cuando el marido es un hombre de bien como el mío, bien puede ir la mujer, ¿no?

—¡Claro que sí!

—¡Pues llévame!... Quiero ir contigo... ¡Anda!... ¡No me niegues este gusto!

—El caso es que... La verdá, chica, que me han invitao a mí solo...

—Será porque tu mujer no es digna de alternar con la señora de *Indalencio*... y con sus distinguidas amigas...

—No es eso, mujer. ¡Siempre tomáis el rábano por las hojas!... Es que...

—¡No! si me es igual!... Puede que tu seas de igual parecer... Vete tú solo... solo ¿eh?, como si no tuvieses mujer; como si no tuvieses *familia*... Yo me quedaré en casa, solita también, aunque no tan sola como tú..., porque yo, gracias a Dios, tengo ya quien me acompañe...

—¡El gato!—dijo Manuel, echando la cosa a broma.

—¡Y que lo será, Dios mediante! Un gatillo madrileño con todo el salero del mundo y con mejor corazón que el descastao de su padre...

—¡Filo!... ¿Qué dices?...—suplicó Manuel, viendo ante él entreabiertas las puertas de la felicidad.

—¡Tonto!... ¿No te he dicho que era un antojo?...

Y un estrecho abrazo, verdaderamente religioso, porque religaba lazos sagrados que comenzaban a aflojarse, unió de nuevo a los esposos en torno al hijo anunciado, que llegaba entre esplendores de alborada, circundados por un radiante iris de paz.

Y en casa de Indalecio estaba *ella*. Ella, presumida y relamida como una gata. Filomena la distinguió entre todas —¡entre mil que hubieran sido!—por el gesto de vinagre con que la tal recibió a la parejita, al verlos entrar, cogiditos de bracete, como los señores.

Se cantó, se bailó, se bebió discretamente, se pasó bien la noche.

Y el propio Indalecio, gran tañedor de vihuela, fué quien invitó a la Filo a cantar una granadina, ya que todas, en aquel amigable escote, habían de poner algo.

—¿Por qué no?—contestó la invitada.—¡Con alma y vida! Allá va mi parte.

Y triunfadora, agresiva, punzante, lanzó al aire la copla vengadora, aguda como una saeta:

—Mi marido es mi marido,
que no es marido de nadie.
La que quiera maridito.
vaya a la guerra y lo gane.

VICENTE DIEZ DE TEJADA.

SPLEEN

Voy subiendo la cuesta de la vida
y solo encuentro, errante peregrino,
a cada instante una ilusión perdida
entre abrojos que ocultan el camino.

¿Que me importa la gloria y los honores
con que un tiempo soñó mi fantasía
si son humo no más, fragantes flores
que perfume darán un solo día?

Pasó mi juventud, con ella huyeron
las ilusiones de mi edad primera,
benditas esperanzas que nacieron
al calor de mi dulce primavera.

La vida para mí no tiene encanto,
donde busco placer hallo dolores,
anhelo risas y me rebosa el llanto,
quiero amar y me cansan los amores.

¿Por qué tan rudo afán? ¿Por qué el hastío
a mi organismo a dominar empieza?
¿Es que llega hasta el alma este rocío
que corona de nieve la cabeza?

NARCISO DIAZ DE ESCOVAR.

PENSAMIENTOS

El favor que espera favor, es mezquino.

— —

El lenguaje del verdadero amor es el silencio.

— —

La característica del hombre es la credulidad, la de la mujer la astucia.

Folletín del SOLLER -18-

PASCUA FLORIDA

POR G. MARTÍNEZ SIERRA

te menuda, y bien pronto se forma un grupo adulador en torno a su feliz poseedora.

—¿Me la dejas?

—No la toco: es sólo para verla.

—¡Qué bonita!

¡Y tanto! Como que tiene nada menos que una corrida de toros pintada en la piel... y los toreros llevan trajes de plata.

—Tiene sonajas dobles.

—¡Pero es muy pequeña!—arguye con desdén una envidiosa.

La dueña se siente herida en su vanidad de propietaria.

—No, que iba a ser como la que tú tenías el año pasado, que parecía un pandero de húngaro.

Y graciosamente, volviéndose a su corte, añade, para edificación general:

—Me la ha regalado mi padrino, que vive en Segovia... y que es concejal.

El triunfo es indiscutible; la envidiosa enmudece confundida. Reina por un instante el silencio, precursor de los grandes acontecimientos.

—Oye—propone uno de los *mayores*;—si cantáramos una copla...

—¿Y si se enfada el señor maestro?

—Se la cantamos a él, tonto—sugiere un diplomático con faldas.

—Bueno, pues a inventarla.

—Pero bajito, ¿eh?

El poeta incipiente murmura, más que dice:

Tengo que echar un copla
por encima de un...

—Oye, tú, ¿qué *pega* con maestro?

—Tiesto.

—Eso es muy feo.

Varias voces proponen, sin lograr ninguna satisfacer completamente al coro.

—Mira tú que es palabra difícil...

—Nada, que no sale.

—Una idea salvadora: ¿no se llama el señor maestro don Antonio? Pues buscar una cosa que pegue con don Antonio.

—¡Eso, eso!

—¡Demonio!

—¡Jesús!—grita escandalizada la parte femenina de la concurrencia.

—¡Celedonio!

—Oye, tú—protesta indignadísimo un rapaz, que acierta a llamarse como el consonante,—¡por encima de mí no echa nadie una copla!

—Tonto—interviene la diplomática,—si es cantando; y además, para el señor maestro.

Se unen las opiniones; intentan unirse también las voces; la pandereta preludia *pianissimo*, y estalla, por último, un coro formidable, que canta a voz en grito, poseído del mayor entusiasmo:

Tengo que echar una copla
por encima *e* Celedonio,
para que Dios dé *salú*
al señor *de* don Antonio.

Y el señor *de* don Antonio se estremece ante aquella inarmónica armonía; se vuelve furibundo hacia el coro; intenta enfadarse, pero acaba por echarse a reir, murmurando benévolamente:

—Gracias, hijos, gracias; pero no chiléis tanto.

Todos los años se repetían escenas análogas; aquella costumbre de *poner Nacimiento* tenía origen en los tiempos felices, cuando Josefina era pequeña. Por distraer a la niña oficiaba entonces el abuelo de Criador, y arrancaba cumbres enhiestas, escabrosas vertientes, valles amenos, a la nada *relativa* de unos cuantos pliegos de papel de estraza.

La alegría de aquellos muchachos le recordaba las alegrías locas de su nieta; las voces de ellos, la risa de ella, su antigua risa, la que, cayendo sobre su vida como lluvia de gozo, había hecho brotar en aquel campo, viejo y agostado, tantas flores de primavera.

Alborotaban los niños, y no los oía. ¡Cómo había de oírlos, si estaba su alma a cien leguas de allí!

—También en casa del alcalde hay Nacimiento; yo lo he visto—afirmó una chiquilla dándose tono.

—¡Toma—replicó el hijo del sacristán—y en la iglesia también! ¡Y que es tan grande como el altar mayor!

—Sí; pero el del alcalde tiene fuente con agua, y palacio de Herodes con luces por dentro, y una muñeca que es una reina, y baila sola, que la han traído de Madrid.

—¿Y qué?—dijo el levítico interlocutor, afectando despreciar todas aquellas profanas pompas.—El de la iglesia tiene una Virgen de verdad.

Lo contundente del argumento cortó la discusión.

La creación de las montañas había lle-

(*Continuará*).

DE L'AGRE DE LA TERRA

LES FIGUERES

La figuera és l'arbre de la pompa verda i del goig de viure. Arbre opulent, sensual, sà i optimista, estima la terra i s'hi arrela amb força. No té refinaments d'elegància ni aspectes subtils Però té franquesa i bondat i fecunditat. Es un arbre menestral.

La figuera es guanya tot seguit la simpatia dels homes i dels ocells. Els dóna, en el temps de la calor, bona ombra i fruit gustós. Es com una mestressa de casa providents i generosa, que no sap gaire d'art ni de ciència, però que coneix les delícies de la vida i sap el què és benestar. Diríeu que la figuera se sent satisfeta de si mateixa, i que vol satisfer els altres.

En arribar la primavera, brosta amb una violenta empenta vital, i en pocs dies la saba lletosa ens trasforma en amples fulles—palmells de cinc dits—que us allarga com unes mans d'amistat, ben obertes.

Aquestes fulles són espaioses, nervudes, llustroses, testes i resistents. Serveixen, quan cal, d'ornament, de plàtera i de tapadora.

L'arquitectura de l'arbre és una mica feixuga. La soca, de color de cendra, inflada i abonyegada, puja com una columna robusta, d'estil poc depurat. Les branques també són gruixudes i cendroses. Mostren, com les del garrover, la tendència a tocar a terra i a convertir l'arbre en closa tenda de campanya; però no ho aconsegueixen tan sovint.

Amb la doblada de soca i brancatge, amb l'esclat ufanós de les fulles, la figuera té l'aparença d'un arbre fort. Oh, però no us en fiéssiu gaire! Probablement, l'experiència ja us ha ensenyat, des de quan éreu vailets, que l'aparença enganya. Aquest gegant té els ossos trencadissos. Prou us recordareu d'aquella vegada que, enfilats dalt de l'arbre, una branca—i tan gruixuda, que era—va trencar se sota els vostres peus. Potser no vau arribar a caure; però l'esglai ja hi va ésser.

I el fruit, de la figuera? Els millors poetes—clàssics i moderns—han cantat les figues, i els pintors d'abans i d'ara les han pintades, en l'arbre o en cistell. Les figues són menudes bosses de confitura. Més que suaus, toves com una pasta. Més que dolces, emmelades. La maduritat les clivella i les colltorça. Es que es moren d'amor pels llavis humans i pels becs d'ocell. En la llista de les menges preferides pels pardals—figues, cireres, grana—tenen el primer lloc. I el pardal és un ocell que ho sap entendre.

Les figues són la millor fruita material. Fresques de l'aire de la nit i de la matinada, humides del rou, us refrigeren per tot el jorn. Els qui es lleven tard—en el pecat troben la penitència—no poden heure 'n tota la delícia.

Figueres pomposes, alegres, frèvoles i fecundes, us diem «salut»! de bona gana. No us arribem a estimar, com estimem les oliveres i els garrovers; però ens agradeu. Sota de vosaltres o vora de vosaltres, no ens és avinent de filosofar ni de subtilizar; però, en canvi, hi assaborim una joia tranquil·la com el vostre fullatge, dolça com el vostre fruit i—ai las!—fràgil com les vostres branques

PREGARIA A LA MORENETA DE FONT ROMEU

I

Cel amunt se 'n va l'encens,
mar endins la barcarola
i a vostres plantes se 'n vola,
Moreneta, nostre cor.
Quan a vostres peus de Reina
palpitant d'amor es posa
l'aleteig té de l'alosa
i el perfum d'un bes en flor.
Si llavors un pom d'estrelles
pogués prendre a l'infinit,
coronada iríeu d'elles
Verge Bruna, com la nit...

II

O Regina! En temporal
d'alt mar que el vent exalta,
vol coronar-vos i salta,
cap a Vos, el Pirineu.
Quan us mira tan excelsa,
fa bocins de sa corona,
i humilment els cims us dóna
per catifa i clara seu.
La corona que us calia
ja vós la cenyí el Legat.
Hi floreix la raça mia
dins un doble escut barrat!

III

Junt en l'or florit que hi lluu
i els joiells que la constelen
a vostre esguard s'hi revelen
moltes llàgrimes de dol.
Son les gemmes preferides,
perquè són del cor esberles!
Les colliu i es tornen perles
que enfilau en raigs de sol.
I de nit diu que a la oida
de Jesús les feu dringar...
La Cerdanya, amorosida
copsa el dring, sense alenar.

IV

La Cerdanya tan suau
i tant casta en sa nuesa,
muda ens apar perquè resa
i us medita eternament.
Somniosa, vagorosa,
sura arreu la vostra imatge,
pels metàlics del paisatge
bat l'esquella solament
i el rodar de la carreta
i el planyir manyac del jou
par que diguin: «¡Moreneta!»
I ho remuga, en pau, el bou...

V

Llàntia viva, dins el buit
baixa i puja, llu i s'apaga,
i el cor del cel afalaga
qualque corb, de dol vestit;
la balança hi fa i diria 's
que bressola cel i terra,
d'una serra a l'altra serra,
del Puigmal, fins al Carlit.
Oh per mi el compàs indica
del concert misteriós.
—Tot ell intima musica—
que d'arreu s'adreça a Vos.

VI

I us arriba amb el ressò
del tro blanc de les cascades
i amb les cent veus apagades
que barreja l'avatar
morts i vius a cor l'entonen,
amb clamors de mar humana,
i pren aires de sardana
—mòbil flor de seny cerdà.—
Diu sa lletra el que diria,
si parlàs, vostre «Museu»
ple d'ex vots: «Santa Maria!
Bruna amor de Font Romeu».

VII

Oh, la vostra morenor
que traspua llum divina!
Diu que Jesús s'hi enllamina
i us la besa amb llavi lent.
Sabories deu trobar-hi,
gust i olor de pa de casa;
car us va embrunir la brasa
del cor d'or de vostra gent.
Vostra gent, és nostre poble
del pur tremp dels diamants!
Germanor aci ens acobla
i ens sentim més catalans!

VIII

Durant segles foren uns
nostres goigs i nostres penes,
La sang que ens bull a les venes.
fou el suc d'un sol celler,
i encar ara, cel enlaira
fa un so únic la cantúria
que de Font Romeu i Núria
puja a Vos, amb igual Fe.
Feu-nos uns, com es fan una
sola font de vos al peu
moltes gotes, Verge bruna,
quan escalfa el sol la neu!

IX

El raig viu de vostra font
sembla un doll de manna viva
que tota agror ens esquiva
i ens avença un tast de Déu.
Dóna al cor el ritme i l'aire
d'un navili a vela estesa
i com daina golaencesa
refrigeri sant i beu.
Es que neda en la fontana
la virtut del vostre encís,
o Regina Catalana
Flor Suprema del país!

X

Beneïda vostra font
que llecors de cel regala;
a cada glop posa una ala
de llum fresca l'esperit.
I devotament bevent-la,
se sent l'ànima regada
d'innocència recobrada
com de rou un camp florit.
Confortats amb l'aigua neta,
més que Elías i Ismael.
Sentim, Reina Moreneta,
gran delit de pujà al cel.

XI

Pel camí del temps esquiu
va passant l'humà llinatge:
tots en aquest romiatge
som romeus fins a la Mort.
Cal seguir la via estreta
qui voreja el precipici:
i ens repugna el sacrifici
i som flacs i el mal és fort...
Reina excelsa! amb vostre nimbe
nostra senda il·luminau.
Llibereu-nos de la timba
i guieu-nos al cel blau.

BARTOMEU BARCELÓ, Pvre.

UN CONTE DE DUES CENTES VUITANTA PARAULES JUSTES

Confesso que alguna vegada em tortura la meva inclinació irresistible a la brevetat. El *sieu breu* cambonià no deixa de tenir imprevistes conseqüències socials no gaire falagueres.

No heu llegit mai un conte gasetilla? Es tan reduït com les notes dels observatoris meteorològics i ben fet com les coses que costen molt i no es veu que costin.

Es diu *El lleó* i el signa Tristan Bernard a *Le Canard enchainé* del 2 de gener de 1918.

Tristan Bernard, sabeu? No li posem adjectiu perque a la seva glòria no li cal oficialitat.

La cambra era trista i desolada. La pobra dona jeia afinada, rigida i blanca, les mans juntes damunt del pit. Acabaven de tancar li els ulls. Al peu del llit la seva germana, amb les mans recollides, resava:

«Déu meu, deia, jo que sempre us he estimat i us he servit sense demanar-vos res i que no tenia al món sinó aquesta germana benvolguda, us demano un miracle: feu-la tornar a vida, aquí mateix en aquesta cambra plena de dol».

Aleshores li semblà que el Bon Déu tot Poderós li deia:

«Tu em demanes d'establir un precedent molt perillós. D'una vegada per totes he decidit que la mort fos un esdeveniment definitiu i irrevocable. Altrament la meva administració no podria deseixir-se de les moltes dificultats que l'enfarfagarien. Però ja que m'ho demanes tu, tan piatosa, tan discreta, jo que sóc un sentimental oblidaré els meus principis. No em parlem més. Seràs atesa!»

Tot just el Bon Déu acabà de dir aquestes paraules, les parpelles de la morta s'obriren; el seu pit respirà; els seus llavis somrigueren. La vida havia tornat a la cambra que la mort feia penombrosa.

La vida animava aquella cambra! les mosques mortes enganxades al mirall desemperesiren llurs potes, feren guspirejar llurs esguards diminuts de mil caires i volaren joiosament.

La vida animava la cambra! Un ocellet dissecat damunt d'un capell, entre un embolic de cintes i de flors de paper, desplegà les ales, feu un crit joiós i volà a dalt de tot de la calaixera llançant un cant de victòria...

El lleó de la catifa del peu del llit, obrí l'enorme boca i... s'ho menjà tot.

J. M. LÓPEZ PICÓ.

Folletí del SOLLER -13-

BESLLUMS

(NARRACIÓ HISTÒRICA DEL XVIIè SEGLE)
per Mn. ANTONI PONS PASTOR

també adebades. Dementres així 's conferia, exí de la cel·la amb les faldetes damunt, que acorrecuita posava 's així com corria. Vagabundejant per el dormidor. acorregué davant el Comte, aquí amb esguard fit reptà talment:

«¡Què és açò! En la casa de Déu tal traidoria... i res mes ajustà son coratge, car sconeguda retia els sanglots dins si, reprenguent cuitosa sa carrera. I en tant corria veia tres homens que regiraven el Priorat, i més els dormitoris de Sor Joana, i encara de Sor Fustera, i pervingué al oiment çò, que sermonaven:

—«Hon està la Comtesa, ans fins el jorn estarem i cada setmana tornarem.»

I Sor Forns clamava per les finestres a defora acorriment als veinats, signantment al Sr. Mesquida, qui era llà près. Sor Lladona, mig vestida, exí al dormidor, dient:

«¿Hi ha res de nou?...» i com s'adonà de la gran res en el tenebres, no pogué menys que no gitàs plors i sospirs i veus sobiranes i treballades, puis muyta era la malea de tot son cor.

—«¡Via fora! ¡misericordia! ¡adjutori!... i, penjada a les finestres fortment, repetia els crits, aitant com podia: «¡Treisnos aqueis homes del Convent que açò està plè de homens¡ ¡Mare de Déu del Carme, ajudau-nos! ¡Via fora! ¡Misericordia, que tenim la casa plena d'homens amb pedrenyals!... I ¡com escomovien aitants crits! ¡i com confonia aitant brugit!

GLOSARI

En apres després.
Avisó perspicàcia.
Drecar aixecar.
Retenint ofegant.
Lains allà dins.
Esvasir invadir.
Empatxar impedir.
Amparar emprendre.
Menar que se medita.
Son deeir a son pler.
Vés vers.
Dolent patint.
Gastar fer malbé.
Pressen possen.
Malificar fer mal.
Reptar renyar.
Iraxos desfermat.
Aguayt explorar.
Savi sovint.
Giraven s'obrien.
Aguayt esploració.
Trastot tot.
Azsajar escalar.
Capdellant capitenetjar.
Manyada estol.
Barat malifeta.
Muyt molt.
Dessemblats desfigurats.
Semblança imatge.
Volpellament astutament.
Retentir retrunyir.
Sal salv.
De tot son cor coratjosa.
Affer noënt tasca desvatadora.
Guasardó recompensa.
Devesit perdut.
Doncs ja que.
Avallar devallar.
Donari airositat.
Circuïcions circumloquis.
Conferir discutir.
Acorriment ajuda.
Muyta malea molta maldat.
Tanyer convenia.
Cap de peça Al cap de temps,
Moniment sepulcre.
Presura presa.
Ciocialitat cortesia.
Toldre deixar de banda.
Acorrer parar.
Gran res gentada.
Benavirada benaventurada.
Indreça'ls las guia.

CLAMS EN LES TENEBRES

VI

Tots els veinats assats d'açò s'en adonaren. Mas, no fou nigú, incloent les senyores Cotonera, Francisca, Margaritta, i el mateix Sr. Mesquida, que eren pus pres del convent, qui gosassen respondre, signament, En Mesquida, près de paura, com dès de 'l carreró, encavalcant la paret alguns d'aquells mals, no el nafràs amb alcuna arcabussada. Sols respost hagueren de les partides del monastir del Carme. Puis, exoiren la veu defallent, sens tot dupte, de un frare carmelita, qui per tres pics demanà:

—«¿Què tenen, Mares? resposta que no capí la monja, car adés adés cridava pus fortment.

Adoncs, Na Margaritta Mesquida, muller del notari Joan Antoni Mesquida, que habitava al carrer dels Angels, pres se aconòrtar-la de bona hora, aitant com podia:

—«¿Què volen Mares?...»

I la resposta feu en així: «¡El monastir tenim plè d'homens amb pedrenyals, que son entrats per matar la Comtesa: que avisassen el Bisbe: que repicassen al Carme... que... I, dementres en així dialogaven, el marit, qui de tot menys guarda 's, posseit encar de paor, corregué a tancar la finestra, acudint que no fos nigú que assatja 's de parlar de fors. Mig despullats i, en cas espectant, tots romaniren tràs la porta, per gran res de temps. i, eixament, els veïns del carrer dels Angels, çò és, N'Antonina Roca, Na Francina Triay, N'Aina Canyelles, el forner Rosselló i atretants.

La pressa del donat i, per avant, el brugit furient de les destrelades, malefícant la porta ferrenca i vermellosa, que retentiren per totes les partides, feren-se més sensibles en el callament de la nit, pervinguent a les orelles de N'Antònia Ribata, qui vivia en paria de la donada vella de les monges. Tot menys guardant-se, s'alsà del jaç, tocà a la mitjena-

(*Seguirà.*)

Crónica Local

Noticias varias

El señor Ingeniero de Vías y Obras Provinciales, D. Antonio Parietti, y el Sobrestante D. Juan Socías, estuvieron en esta ciudad el jueves de la presente semana. El objeto de su venida era el de inspeccionar las obras que se están realizando en el *Camp de sa Má* para construir el puente de hormigón armado sobre el torrente Mayor, y al propio tiempo tomar algunas notas que les hacían falta para terminar el proyecto modificando el puente de la Alquería del Conde, al que se da mayor amplitud.

Después de poseer las notas expresadas y de examinar los cimientos sobre los cuales se han de asentar los estribos del puente del *Camp de sa Má*, dió orden el señor Parietti de continuar las obras de construcción de los estribos para poder terminar el puente antes de que el torrente lleve agua, pues de no ser así se tendrían dificultades que tal vez imposibilitarían que en el próximo invierno pudiesen aquellos vecinos utilizarlo.

Los señores Parietti y Socías fueron recibidos por el Alcalde, D. Miguel Casasnovas, y por los Tenientes Segundo y Tercero, D. Miguel Coll y D. José Bauzá, quienes les acompañaron en los trabajos expresados.

Según se nos ha dicho, se imprimirá gran actividad en la construcción de los estribos, esperando el contratista, D. Antonio Martorell, tenerlos terminados antes de fin de mes.

Seguidamente se colocarán los maderos sobre los que se ha de cargar el hormigón, a fin de que pueda fraguar bien y obtener en tiempo oportnno la resistencia deseada, la que se ha de probar luego cargando sobre el puente un peso de 30.000 kilos.

——

Con pasaje y variada carga salió al anochecer de ayer para Barcelona el vapor «María Mercedes», en cuyo puerto debe embarcar hoy las mercancías que se le tienen preparadas para esta plaza.

Si el tiempo lo permite, mañana, domingo, efectuará dicho buque un nuevo viaje de turismo a San Feliu de Guixols y al regreso del mismo saldrá para Sóller, en donde es esperado el lunes por la mañana.

——

Según noticias, el jueves de esta semana pasó a esta ciudad una comisión del Ayuntamiento de Esporlas, de la que formaban parte el Alcalde, D. Miguel Llinás, y el Secretario, D. José Sabater, cuya Comisión fué recibida por el Suplente del Tercer Teniente, D. Cristóbal Castañer Ripoll.

La mencionada Comisión al visitar esta ciudad cumplió un acuerdo del Ayuntamiento de Esporlas: el de adherirse a la iniciativa del señor Bauzá de realizar las necesarias gestiones para la obtención del servicio telefónico interinsular, para lo cual ofreció la expresada Comisión aportar su concurso en la forma que le corresponda.

La resolución del Ayuntamiento de Esporlas nos confirma en nuestras convicciones de que todos los Municipios de la isla apoyarán la idea, pues quedan palmariamente demostrados los grandes deseos que existen de que en breve plazo sea un hecho la implantación de tan útil y provechosa mejora.

La Comisión nombrada no pierde el tiempo, abrigando la esperanza de que ha de conseguir en breve satisfactorio resultado.

En nuestro próximo número nos será dable tal vez informar a nuestros lectores del estado de las gestiones que con tal motivo se vienen realizando, no naciéndolo hoy porque resulta algo prematuro, no habiendo nada aún definitivo.

Sólo podemos manifestar por ahora que, conforme al acuerdo tomado por nuestra Corporación Municipal y ratificado por el Pleno, estuvieron en Palma los señores Tenientes de Alcalde D. Miguel Coil y D. José Bauzá, que forman parte de la Comisión para gestionar la inplantación del servicio telefónico cerca de los señores Gobernador civil, y Presidente de la Diputación Provincial, y Alcalde de Palma y otras personalidades, recabando su apoyo a fin de que en su próximo viaje a Madrid para gestionar otros asuntos para esta isla, se interesen también por éste de la implantación del servicio telefónico.

También visitaron con igual objeto al Jefe de la Central de Telégrafos, D. Antonio Alcover.

De cuanto haya sobre tan importante innovación procuraremos tener al corriente a nuestros lectores.

——

Por causa de los fuertes calores que han reinado en esta comarca durante las pasadas semanas se ha malogrado una buena parte de la cosecha de aceitunas. No presentábase ésta abundante en extremo ya desde la floración, pero en muchas de estas flores había cuajado bien el fruto y al aumentar éste de tamaño en muchos sitios de las laderas de los vecinos montes ofrecían una mediana cosecha, con la que mostrábanse todavía satisfechos los propietarios o arrendatarios de esos olivares.

Hoy en muchos de ellos se ve negrear el suelo a consecuencia de la cantidad de aceitunas prematuramente desprendidas de los árboles, lo que causa verdadera lástima.

En los frutales de las huertas tampoco se presenta la cosecha abundante como otros años, siendo en muchos de ellos, para colmo de desdichas, el fruto que no está agusanado de mala calidad. Vaya, que los terratenientes sollerenses están de malas este año, pues que después de pagar caros los jornales, no obtendrán para sus afanes y fatigas la merecida y anhelada remuneracion.

——

Con motivo de ciertas reparaciones practicadas en la tubería conductora del agua que abastece las fuentes públicas de esta población, durante la semana pasada estuvieron éstas varios días cerradas, habiéndose proveído antes los vecinos del precioso elemento, avisados con la oportuna antelación por la Alcaldía.

El sábado, terminadas las antedichas reparaciones, fueron abiertas de nuevo las fuentes destinadas al abasto público.

——

Por la Alcaldía se publicó el sábado último un bando dictando reglas para la circulación de vehículos con motor mecánico por las vías públicas de este término municipal.

Se ha dispuesto que la velocidad máxima sea la de diez kilómetros por hora, y en los parajes estrechos, o muy frecuentados, deberá reducirse hasta que no exceda de la equivalente al paso regular de un hombre.

Es ésta una medida acertada que merece nuestro aplauso ya que tiende a evitar desgracias, hoy tan frecuentes en las capitales a causa de la excesiva velocidad a que suelen marchar los autos.

——

Conforme prometimos, en este mismo número publicamos el programa de los festejos que tendrán lugar en la vecina villa de Fornalutx los próximos días 7, 8 y 9 en honor de la Natividad de Nuestra Señora, patrona de aquella pintoresca villa.

Como todos los años, es probable acuda, como en una romería, gran número de personas de esta ciudad, las que aumentan considerablemente la animación, principalmente el miércoles por la noche, tanto, que el camino vese en toda su longitud concurridísimo.

——

En el escaparate de la farmacia de D. José Serra está expuesta—como lo estuvieron las que se disputó el equipo local de futbol con el *Alaró C. M.* y con el *Mediterráneo* en los últimos encuentros celebrados.—la copa que se disputarán mañana nuevamente el citado *Mediterráneo* y el *Sóller*, en un interesante partido de *revancha*.

Esta copa, que es muy bonita, ha sido adquirida por suscripción popular entre los aficionados sollerenses.

——

En la Administración de Loterías recientemente establecida en esta ciudad, que, como se sabe, regenta nuestro particular amigo D. Ramón Rullán y Frau, se ha recibido ya la primera remesa de billetes para la venta, los cuales corresponden al sorteo que ha de tener lugar el próximo día 21 del actual.

Lo que, a ruego del interesado, nos complacemos en hacer público para general conocimiento, indicación que probablemente no caerá en saco roto para todas aquellas personas amigas de probar su suerte en este tolerado juego de azar.

——

Nuestro amigo D. Guillermo Castañer, representante en esta población de «Los Previsores del Porvenir», nos ruega hagamos público, para general conocimiento de los interesados, que cuantas personas tengan suscritas acciones del Banco Popular de los «Previsores del Porvenir» de inminente fundación y no las hayan solicitado, pueden hacerlas efectivas antes del día 10 del presente, tanto en el domicilio del representante—Luna, 39—como directamente en Madrid, en la oficina Central.

Queda complacido el amigo Castañer.

——

La temperatura ha experimentado un cambio, aunque no muy considerable bastante satisfactorio para todas aquellas personas a quienes molesta en grado sumo el calor. Quejábanse éstas—y les sobraba razón—de que, contra lo que asegura el dicho popular, *el fraile* en vez «de apagarlo» parecía que este año «lo» había encendido mucho más. Y en efecto los días siguientes al de la fiesta de San Bernardo el calor se dejó sentir con igual o mayor intensidad que en los precedentes a dicha fiesta, considerados como «los más fuertes» de la temporada.

Se comprende que así fuera, pues que si lo apaga *el fraile* soplando, y por aquellos días había tanto fuego, era lo natural que con el soplo lo encendiera aún más, siendo cosa sabida que el aire...

«apaga el fuego chico
y enciende el grande.»

Ese cambio agradable se efectuó el miércoles, gracias a haber pasado una de esas nubes de verano que después de algunos truenos dejó caer buena cantidad de gruesas gotas, con honores de chaparrón, que quitaron de momento el polvo de las calles y caminos y refrescaron un poquito el ambiente, haciendo bajar el termómetro hasta los 20 grados y manteniéndolo desde entonces entre esta cifra y los 26.

***

Este pequeño descenso ha sido bastante para que en la playa se notara una disminución de concurrentes de los que habitualmente, durante estas últimas semanas, daban a aquellos pintorescos y agradables sitios una nota de color y una alegre animación. Y no son sólo los bañistas los que han dejado de concurrir, sino también algunas de las muchas familias que habían tomado la plausible costumbre de ir a cenar sobre los guijarros—nótese que no decimos «la arena», porque ésta queda por aquéllos cubierta casi por completo—al borde del agua, con lo que obtenían una doble nutrición, para su estómago y para sus pulmones.

Ya los últimos tranvías no suben atestados de viajeros, como antes, si se exceptúan los de los días festivos. Quizás con algunas más comodidades a la orilla del mar y alguna que otra atracción de las que no se han introducido todavía entre nosotros, ahora que la Compañía del Ferrocarril facilita el movimiento con esos carnets económicos, la temporada de moda para esos baños de sol, de agua y de aire, empezaría antes y se prolongaría aún algunas semanas más. ¡Qué lástima que esas comodidades y esas atracciones no se proporcionen al pueblo que tanto desea tenerlas!...

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Se halla en esta población por breves días en excursión de turismo el comerciante establecido en Argel D. Pedro Biscafé, a quien acompañan nuestro paisanos y amigos D. Miguel Bernat y D. Pedro Cardell.

Deseamos que su corta permanecencia entre nosotros les sea grata.

——

Con objeto de permanecer corta temporado de descanso al lado de sus queridos familiares, llegaron días pasados a esta ciudad, procedentes de diversas poblaciones de la rica región valenciana, nuestros particulares y apreciados amigos don Mateo Vicens y don Lucas Estades.

También vino de Port-Bou con igual objeto otro paisano y amigo nuestro, D. Antonio Colom Pastor.

Sean todos ellos bienvenidos.

DE VIAJE

Despidióse anteayer de nosotros nuestro apreciado amigo el Dr. D. Emilio Conte, que debía embarcar ayer para Barcelona de paso para París, a cuya capital regresa después de haber pasado aquí, al lado de sus queridos familiares, una breve temporada de descanso.

——

Para Montpeller, en cuya ciudad francesa tiene establecido importante comercio, salió ayer nuestro apreciado amigo, suscriptor a este semanario, D. Antonio Rabassa, después de haber pasado una temporada de descanso en esta su ciudad natal. Con él se fueron también su señora esposa e hijos.

——

Esta noche embarcarán para Barcelona, formando parte de la peregrinación a Roma, Padua, Asís y otras ciudades italianas organizada por los PP. Franciscanos de Palma de Mallorca, nuestro muy estimado amigo D. Bartolomé Colom Ferrá y su distinguida señora D.ª Francisca Rotgre Colom.

Deseamosles hayan tenido todos ellos un viaje feliz.

NATALICIO

En la mañana de hoy ha dado a luz con toda felicidad a un robusto niño la distinguida esposa de nuestro antiguo y apreciado amigo D. Francisco Oliver, doña Juanita Hernández, habiendo tenido lugar el alumbramiento en la deliciosa quinta *Ca's Degá*, de este puerto, en donde, como saben ya nuestros lectores, dicho matrimonio veranea.

Con tal motivo enviamos a nuestros amigos, los afortunados padres del angelito, cumplida enhorabuena, que hacemos extensiva a la anciana abuela paterna y a toda la demás familia.

FIESTAS FAMILIARES

Celebramos en uno de nuestros números anteriores, con motivo de las reuniones que habían tenido lugar en casa de D.ª Antonia Morell de Vicens y en la de la Sra. D.ª María Llinás, viuda de Frau, que se vaya introduciendo aquí la buena costumbre de reunirse las familias para solazarse y estrechar, cultivando personales y más o menos antiguas relaciones, los lazos de la amistad, que con la separación o el aislamiento suelen aflojarse. Estas reuniones, que es de conveniencia suma para que los jóvenes de uno y otro sexo se conozcan y se traten al mismo tiempo que honestamente se diviertan, se intentaron hace bastantes años, y, por causas que no es del caso explicar hoy, desgraciadamente fracasaron. Sería de desear que por estas mismas causas—que tal vez otro día expliquemos para prevenir el peligro—no fracasaran también ahora.

***

Desde las dos reuniones mencionadas se han delebrado otras varias, todas ellas sumamente agradables, tanto por su animación como por las piezas de música que fueron interpretadas en algunas de ellas de un modo admirable. Una de esas deliciosas

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS
F. ROIG
Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
295 Grao—Embarques, 805 Valencia
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

veladas a que nos referimos tuvo lugar en la bella mansión de nuestro amigo D. José Ripoll, en la calle de la Luna; otras varias en la de D. Francisco Mayol Trías, en la calle de San Bartolomé, en las que lució sus habilidades el cuarteto de piano, violin, violoncelo y flauta que forman los jóvenes aficionados Jaime Valls, Antonio Planas, Antonio Reynés y Jaime Morell, respectivamente, y organizaron los y las jóvenes concurrentes un bien ajustado coro; y otra, el lunes de esta semana, en la quinta *Ca 'n Pinoi*, en el *Camp de sa Mà*, con motivo del onomástico de la Srta. Rosa Marqués Muñoz, que con su familia en dicha quinta veranea. En todas ellas se rindió culto a Terpsícore, cosa que hace las delicias de la alegre juventud, y de estas cultas diversiones, al igual que de la amabilidad y esplendidez de los dueños de las casas en que tuvieron lugar, salieron satisfechísimos los concurrentes.

BODA

Ea la mañana de hoy se han unido con el santo lazo del matrimonio la simpática señorita María-Antonia Arbona y Trías y el joven comerciante D. David March y Rullán. La ceremonia religiosa ha tenido lugar, a las ocho y media, en la capilla de la Purísima de esta iglesia parroquial.

La novia vestía elegante traje de crespón de seda y cubría su cabeza níveo velo.

Ha bendecido la unión el Dr. D. José Pastor, vicario, y ha celebrado la misa de velaciones el vicario D. Ramón Colom. Durante el incruento sacrificio ha pulsado el órgano el Rdo. D. Miguel Rosselló.

Han sido padrinos: por parte de la novia, su tío materno D. Antonio Trías y Casasnovas y la hermana de la contrayente, señorita Francisca Arbona y Trías, y por la del novio D. Miguel March y Alcover y doña Margarita Rullán y Puig, tíos del contrayente.

Fueron testigos: por parte de la novia D. Miguel Casasnovas y Castañer, Alcalde de esta ciudad, y los tíos de la desposada, Sres. D. Antonio Arbona y Morey y D. Domingo Picornell, Ayudante de Marina de la Comandancia de Palma; y por parte del novio D. Antonio Vicens y Mayol, D. Miguel Colom y Mayol y don Jaime Morell y Mayol.

Terminada la religiosa ceremonia, los novios, seguidos de la numerosa concurrencia, se han dirigido a casa de los padres del contrayente, en donde han sido obsequiados con espléndido desayuno, servido por los dueños del Hotel Marina.

Los noveles esposos han salido esta tarde en automóvil en viaje de boda.

Sea para ellos nuestra felicitación, que hacemos extensiva a sus respectivas familias.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

Esta noche es la señalada para reanudarse las funciones cinematográficas y teatrales en este salón después de algunos meses de cierre durante la calurosa temporada estival, dando principio a las de otoño e invierno con una serie de grandes exclusivas contratadas que promete atraer a todas sus funciones a gran muchedumbre.

El Fantasma de la Opera, grandiosa producción de la casa «Universal», de la que se proyectará en la función de esta noche y en las dos que tendrán lugar mañana la primera jornada, es la película destinada a inaugurar estas funciones otoñales, y por los informes de la prensa y del público de todas las poblaciones en que ha sido ya proyectada se tiene la seguridad de que no se podía escoger mejor cinta, pues cuantos la han visto no vacilan en proclamar es de lo mejor que se ha producido.

Ante esta famosa película, cuyo solo nombre basta para interesar a la totalidad del público, y ante la predilección y constante favor con que éste ha distinguido siempre al teatro de la calle de Real, no es aventurado suponer que en estas funciones de reapertura se verá dicho teatro enormemente concurrido, como en los días de sus más grandes éxitos.

TEATRO VICTORIA

La agradable temperatura que en el patio de este teatro se siente por las noches y lo escogido de las películas que se vienen proyectando son la causa, sin duda, de esa gran afluencia de público que acude a este popular teatro a pasar deliciosamente la velada al fresco. El domingo último llenaba dicho patio una muy numerosa concurrencia, que celebró extraordinariamente la calidad de las películas proyectadas, pues que fueron por completo de su agrado.

En adelante, los sábados por la noche no se celebrará función, teniendo lugar éstas como era antes costumbre, los jueves y los domingos.

En las de mañana, por la tarde en el interior del teatro y por la noche al aire libre, en donde continuarán celebrándose mientras el tiempo... «no disponga otra cosa», se exhibirán las siguientes películas, pertenecientes al acreditado programa de la casa «Hispano Fox Films»:

1.º *La tragedia de Calvert*, sentimental drama, en 5 partes.

2.º *La fuerza de los pinos*, superproducción de aventuras, en 5 partes.

3.º *El gran secreto*, cómica, en dos partes.

Vida Religiosa

Se celebró el domingo último con la acostumbrada solemnidad la fiesta de la Dedicación de la Iglesia parroquial, vulgarmente conocida con el nombre de *Festa de l' Obra*. Ocupó la sagrada cátedra en la misa mayor el Rdo. Párroco-Arcipreste, Sr. Sitjar, quien alentó a los fieles a interesarse por la conservación y embellecimiento de nuestro hermoso templo y dió cuenta al mismo tiempo del resultado de la cuestación que se había hecho por la ciudad, como anualmente suele hacerse, agradeciendo a los donantes su liberalidad doblemente meritoria dada la crisis económica que pasa Sóller en estos momentos.

Dicha recaudación por el exterior de la iglesia se elevó a la suma de 1.220 pesetas y en el interior se recaudaron, además, 129 ptas., que junto con los donativos recogidos durante el mes de Agosto próximo pasado, de 164'15 ptas., forman un total ingreso de 1.513'15 pesetas.

——

En el «Boletin Oficial Eclesiástico» de esta Diócesis se ha publicado un anuncio que, por el interés que tiene para los hijos de esta ciudad que siguen o piensan seguir la carrera sacerdotal, trasladamos íntegro a estas columnas. Dice así:

SASTRERÍA
Vda. de M. Plaza
SELECTO SURTIDO en
toda clase de géneros para trajes y gabanes.
Equipos completos para reclutas de cuota.
SASTRE PARA UNIFORMES
" " **PAISANOS**
Calle Cadena Esquina Sta. Eulalia
PALMA

«De orden del Rdmo. señor Obispo, en ejecución de la pía y ejemplar voluntad del Rdo. don José Rullán y Mir, (d. s. m.) se convoca a oposiciones a dos becas en la forma y condiciones siguientes:

»Podrán optar a ellas «los jóvenes de Sóller, hijos de padres honrados, visiblemente pobres, de doce a quince años de edad, la cual podrá en casos excepcionales dispensar el Rdmo. señor Obispo.

»Los candidatos, antes del día 1.º de Octubre han de presentar los documentos correspondientes, a saber: 1.º, instancia al Rdmo. Sr. Obispo; 2.º, certificado de Bautismo y legítima filiación; 3.º certificado de Confirmación; 4.º, certificado de buena conducta expedido por el Rdmo. Sr. Párroco; 5.º, certificado del médico de familia que asegure no padecer el solicitante enfermedad contagiosa, estar revacunado y no padecer defecto físico que le inhabilite para el sacerdocio.

»Los ejercicios de oposición se efectuarán en este Seminario la mañaua del día 4 de Octubre; y versarán, para los que todavía no hubieren ingresado en el Seminario, sobre las materias del programa de ingreso; y para los otros, sobre las asignaturas aprobadas en el último curso.

»Verificadas las oposiciones, si asi procediere, se harán las concesiones, totales o parciales, y por el tiempo que designare el Rdmo. Sr. Obispo, conforme a las facultades que le concede el benemérito fundador.

»Palma, 15 de Julio de 1926.

Lic. *Bartolomé Pascual*, Lectoral, Rector.»

DE FORNALUTX

Programa de los festejos que la Comisión de vecinos nombrada al efecto ha acordado celebrar durante los días 7, 8 y 9 del actual en esta villa, en honor a la Patrona de la misma La Natividad de Nuestra Señora.

Martes, día 7.—A las siete será paseado por las calles más céntricas de la población un hermoso buey, al son de la gaita y tamboril, el cual será conducido al matadero para ser sacrificado y repartido entre los accionistas.

Al anochecer se cantará en la Parroquia solemnes completas.

Por la noche, a las nueve y media, se empezará el baile en la Plaza pública, al estilo del país, al son de la gaita y tamboril.

A las diez llegará la Banda de Porreras, la cual será esperada por la Comisión a la entrada del pueblo y entrará tocando un bonito paso-doble hasta la Plaza pública, continuando el baile de boleros hasta las doce.

Miércoles, día 8.—A las nueve y media se celebrará en la Parroquia el oficio divino. Acompañará a dicho oficio a la Corporación municipal la Banda tocando un escogido paso-doble.

A la salida de la función religiosa, acompañamienio de dicha Corporación a la Casa Consistorial por la citada Banda, en donde se servirá al pueblo un refresco, según costumbre de años anteriores.

Acto seguido se verificará la apertura de una Exposición de Arte, en una casa céntrica de la población, en la que se expondrán cuadros de acuarela y al óleo, por los señores Adrian Machefert, Margaret Machefert, Maeglin y Hargrave.

Por la tarde, a la hora de costumbre, se cantará solemnes vísperas en la iglesia parroquial y acto seguido habrá procesión, amenizando dicho acto la Banda de Porreras.

Al terminar la función religiosa se empezará en la plaza pública el baile al estilo del país, bailándose boleros y jotas al son de la banda, y también al son de la gaita, tocando dicha banda en los intermedios bonitas piezas de su escogido repertorio.

A las diez se celebrará en la plaza pública un concurso de baile regional en traje del país, en el que se otorgarán dos premios, uno de 50 pesetas y otro de 25, ofrecidos por los señores Ladi Sheppard, y por los amigos del baile típico. Constituirán el Jurado de dicho concurso los señores Alcalde, D. José Puig, D. Ernesto María Dethorey, de *El Dia*, y D. Ronald Hargrave. Acto seguido continuación del baile de boleros y jotas hasta media noche, amenizado por la citada banda de Porreras y la gaita y tamboril.

Jueves, día 9.—A las diez, carreras de jóvenes en la Plaza pública, en las que se disputarán un gallo, varios conejos y juguetes.

Por la tarde, baile al estilo del país amenizado por la citada banda.

Según informes, durante los expresados dias habrá una fonda dirigida por D. Bartolomé Jover, del «Café Sport» de Sóller, en donde se servirá la acostumbrada *porcella rostida*, huevos y frutas.

Fornalutx 3 de Septiembre de 1926.—El Corresponsal.—Bernardo Mayol.

NOVELAS ESCOGIDAS
PARA SEÑORITAS
BIBLIOTECA ROSA
COMO NACE EL AMOR, por Luciano de Provenza.—1'50 ptas.
LA SENDA PELIGROSA, por James Oliver Curwood.—1'50 ptas.
EL RESCOLDO, por Henri Ardel.—1'50 ptas.
LA NOVIA DE LOS DOS, por G. Livingston Hill.—1'50 ptas.
BIBLIOTECA GENTIL
EL PROMETATGE DE JORDI AMAT, per Josep M.ª Folch i Torres.—1 pta.
Librería de J. MARQUÉS ARBONA S. Bartolomé 17

Si Vd. quiere poseer un diccionario catalán-castellano-francés con sus triples equivalencias, adquiera el
DICICONARIO PAL-LAS
que se publica en fascículos semanales
De venta LIBRERÍA MARQUÉS San Bartolomé, 17

ECOS REGIONALES

Las comunicaciones marítimas

Nuestros artículos referentes a las comunicaciones postales Palma-Barcelona y vice-versa, han motivado y de ello nos hemos de congratular, un razonado artículo del Presidente del Fomento del Turismo, nuestro distinguido colaborador don Fernando Alzamora, quien coincidiendo con el criterio sustentado por nuestro estimado colega SÓLLER, el cual comentó nuestro primer artículo que reprodujo, apoyando la proposición que hizo en el Ayuntamiento de Sóller, el concejal señor Bauzá relacionada con la cuestión por nosotros planteada, indica la procedencia de organizar el servicio de comunicaciones marítimas con Barcelona, aprovechando para ello la inmejorable situación del Puerto de Sóller, que permitiría con vapores de un andar de unas 20 millas, hacer la travesía en unas cuatro horas y media.

Ello plantea la cuestión que iniciamos, en términos ya que no contrarios distintos, a los que habíamos supuesto al propulsar la gestión que sabíamos se ha de emprender.

Ante ello cabe hacer por nuestra parte una manifestación, que la estimamos obligada, y es la de que no tenemos formado ningún prejuicio acerca de ello, y nuestra opinión definitiva habrá de ser a favor del proyecto que estimemos más beneficioso a favor del interés general de Mallorca, adelantando que lo más beneficioso será para nosotros lo que por ser más factible resulte más positivo.

Partimos de un hecho que nadie puede dejar de apreciar, y es el de que el servicio Palma-Barcelona y vice-versa, es insuficiente para atender al pasaje ordinario y el de turismo, registrándose frecuentemente el caso de que quedan pasajeros sin poder embarcar por falta de lugar.

Ello supone molestias y perjuicios para el pasaje y para Mallorca ya que ante estas dificultades muchos turistas que visitan nuestra nación con un itinerario fijo desisten de venir a nuestra isla y siendo una de nuestras industrias más provechosas y de mayor porvenir la del viajero no nos conviene en manera alguna que esto suceda.

Tanto para atender a esta necesidad como para mejor organizar el tráfico económico mercantil entre esta isla y Barcelona, se ha pensado, y a ello nos adherimos tan luego tuvimos noticia de que se intentaba, solicitar del Gobierno que aumente dos comunicaciones semanales entre nuestro puerto y el de la ciudad condal, estimándose que elevadas a seis las cuatro que ahora tenemos se subsanaría aquella insuficiencia.

Sóller, atenta a sus intereses, con loable celo a favor de los mismos, recaba que su puerto sea aprovechado y que combinándolo con el tren Palma-Sóller, se organice un servicio marítimo complementario que cubra aquella insuficiencia.

Para hacer factible este proyecto han de practicarse importantes reformas en aquel puerto y la gestión para conseguirlo sería más laboriosa y difícil que para obtener sobre la base del servicio actualmente organizado la ampliación del mismo.

No podemos dejar de reconocer la situación ventajosa del puerto de Sóller y el fundamento de las razones económicas que se aducen en apoyo de la organización de aquel servicio complementario.

Pero, repetimos que hemos partido del hecho innegable de que hace falta aumentar las comunicaciones con Barcelona; que esta necesidad es apremiante y que conviene sea resuelta con la mayor urgencia, y que no sería prudente diferir por algunos años el dar satisfacción a la misma.

Si una nueva organización tuviese que suponer años de demora para conseguir el aumento de comunicaciones, y en cambio fuese factible aumentar el número de las existentes con mayor brevedad, optaríamos por ésto en la seguridad de que así conviene a Mallorca; cuyo supremo interés hemos de poner todos y en toda ocasión muy por encima de cualquier localismo que de suscitarse a todos podría perjudicar y a nadie habría de favorecer.

Además es perfectamente posible pretender como beneficio inmediato el aumento de las comunicaciones en la forma como están establecidas sin renunciar al estudio y proposición al Gobierno de todas aquellas reformas que puedan luego mejorar el servicio con una mejor organización.

Es este un asunto que merece ser debatido y tratado públicamente por cuantos puedan aportar su provechoso concurso para orientar con más acierto una empresa que tantísimo habrá de influir en la vida económica de nuestra isla.

(De *La Ultima Hora*).

EL EJEMPLO DE FUERA

En nuestro reciente viaje a Argelia hemos encontrado muchas cosas que aprender. Pero queremos fijarnos solamente en una: la admirable conservación de las carreteras. Circular por ellas nos produjo verdadero asombro... y envidia.

Y no sólo las que rodean Argel y ponen en comunicación la Ciudad Blanca con los numerosos y risueños pueblecitos que se desparraman en la inmensa llanura que confina con el Atlas, sino las que cruzan el interior hasta un radio de 200 kilómetros. Guardamos de la excursión a Bilda y la Chiffa una impresión imborrable, no por las bellezas del país, que son muchas, sino por la obra que han realizado y continúan realizando los hombres. Bien se advierte que obedece todo ello a un plan, magistralmente trazado y magistralmente cumplido.

Más de 140 kilómetros recorrimos de carretera asfaltada. Ni el vertiginoso rodar de los autos ni el levante que en aquel día soplaba con cierta intensidad alzaron la más ligera mota de polvo. Corríamos velozmente sobre una pista, que ya quisieran para sí muchos velódromos titulados. Nos interesamos vivamente por aquel estado de las vías de comunicación, y la respuesta que nos da el chófer que nos conduce nos deja sorprendidos. La pavimentación de los caminos y carreteras es sencillísimo. No queremos, ahora, meternos en los procedimientos que se siguen para mantener aquellas vías en un estado de perfecta conservación. Es cuestión de los técnicos. Pero sacamos la simplicísima conclusión de que lo que allí se hace puede también hacerse aquí.

Estas son las verdaderas carreteras de turismo. Las que cruzamos estaban tan admirablemente dispuestas, que se dividían en tres zonas: una para autos, asfaltada; otra para los carros de transporte; y la tercera, para los vehículos, de tracción eléctrica. Esta disposición nos llamó la atención poderosamente.

Era una obra de previsión, y un procedimiento para mantener siempre en excelente estado las vías. Al regreso de aquella larga y magnífica excursión, los cepillos permanecieron ociosos. El polvo del camino, el clásico polvo del camino, no había aparecido en ningún sitio. Y esto, precisamente, fué una de las razones que nos dejaron más íntima y cordialmente satisfechos.

Mallorca aspira a ser un país de turismo. Tiene condiciones naturales que legitiman esta aspiración. Pero, de nada servirán cuantos esfuerzos de propaganda hagamos, si antes no procuramos remediar los defectos de casa. No basta que exaltemos las bellezas de esta Isla, no basta que podamos venir de Barcelona, por ejemplo, en cinco horas. Será necesario que pongamos en orden nuestras cosas, previamente. Necesitamos hoteles, necesitamos cómodo y económico servicio de transporte de pasajeros por el interior; necesitamos, sobre todo, buenas carreteras, por lo menos una buena carretera que podríamos calificar de «ruta de turismo», y cuyo trazado debería ser de modo que en un día pudiera ser visitada esa zona Norte, Palma-Sóller-Andraitx, que es «leit-motiw» de una bella excursión.

Para conseguir eso, deberían unirse todas las buenas voluntades y todos los hombres que aspiran a hacer de Mallorca un país de turismo. No hemos de cerrar los ojos a la realidad, y confiar absolutamente en el poder de nuestra Naturaleza. El turista desea confort, comodidades; por lo menos, el menor número de molestias posible. Examinemos, antes, si podemos ofrecerlas seriamente al extraño que cruza el mar atraído por el gran prestigio de Mallorca. Convendrá de hoy en adelante no abusar de la teoría del «bellecismo» y prestar una mayor atención al espíritu práctico. Si podemos unir ambos objetivos, tanto mejor para nosotros. Es ya viejo el consejo de que han de ir de la mano siempre lo útil y lo bello.

(De *El Día*)

Crónica Balear

Palma

Se acaricia un proyecto que es merecedor de apoyo: trátase de construir una carretera que desde el pintoresco pueblo de Deyá descienda a las famosas Calas y desde éstas conduzca al delicioso poblado de Lluch-Alcari.

Esta carretera sería muy conveniente desde dos puntos de vista: como camino de turismo y como camino agrícola. Les turistas podrían visitar cómodamente las magníficas Calas que tantos pintores han trasladado a la tela, y los agricultores podrían extraer fácilmente los frutos de los huertos que existen en aquellos lugares; frutos que hoy no pueden ser acarreados sin graves dificultades.

Para exponerle tan beneficioso proyecto y recabar su apoyo, el Alcalde de Deyá visitó, días atrás, al señor Gobernador civil, y uno de estos días se trasladará a dicho pueblo, para estudiar el asunto, el Ingeniero provincial Sr. Parietti.

Este proyecto es digno de que se le dispense la más favorable acogida. Bien puede el Estado prestarle su ayuda. Este, precisamente, ha destinado importante consignación a carreteras de turismo. ¿No está dentro de este concepto, plenamente, la que se trata de construir?

Es de desear que pronto sea convertido en realidad el plausible proyecto que junta lo bello con lo útil.

— —

El Rdmo. señor Obispo se ha dignado ordenar se convoque a oposiciones en el Seminario para proceder a la provisión de algunas becas y medias becas, procedentes de las fundaciones Despuig, Costa, Nicolau, Cortés, Canals y varias otras, o a la concesión de subsidios a alumnos pobres, según hubiera lugar y permitieren los recursos al efecto disponibles.

Las condiciones que deberán reunir los opositores quedan expresas en la convocatoria, que publica el Boletín Oficial del Obispado, en su número del mes de Julio último.

— —

Días pasados se desprendieron piedras del puente que hay en el kilómetro 25 de la carretera de Palma a Alcudia, agrietándose en una extensión de cuatro metros de longitud y presentando señales de próximo derrumbamiento.

Por varios obreros de Binisalem fué reparado interinamente dicho puente, comunicando a la dirección de Obras Públicas el peligro en que se halla el indicado puente.

A fin de prevenir a los vehículos que pasen de noche por el indicado punto se ha colocado una luz.

— —

Noticioso el Gobernador de que varias de las personas a quienes debe visitar la comisión designada para pasar a la Corte, al objeto de gestionar el arreglo escolar de Baleares, no habrían regresado todavía de su veraneo en las fechas que para su viaje tenía fijadas dicha comisión, ha creído prudente aplazarlo, en espera de que se encuentren reintegrados definitivamente en la Corte todos los señores que puedan prestar su concurso y apoyo, no solamente al fin indicado sino a otros varios, todos de interés para la provincia.

Ibiza

La importancia del tráfico marítimo hace necesario se construyan tinglados en el muelle, donde con frecuencia vemos artículos de valor expuestos a la intemperie y a merced de las travesuras de los muchachos.

Es pues indispensable, si no surge una empresa que lleve a cabo mejora tan importante para este Comercio, que éste por su cuenta construya tinglados, pues son muchos los puertos menos importantes que el nuestro que los tienen.

Además, con ello se contribuiría al embellecimiento del puerto.

— —

Según nuestras noticias, está muy adelantada la construcción de un gran edificio Escuela, en el pueblo de San José.

Podemos asegurar que el espacioso local será inmejorable.

Si a esto se añade el material nuevo con que contará, bien se puede asegurar que será una escuela a toda perfección.

Todos estos trabajos y adelantos son debidos al Alcalde Sr. Carbonell y al incansable maestro Sr. Martínez, que con tanto acierto viene rigiendo la escuela de dicho pueblo.

PARA ELLAS...

LA MUJER

VOLUNTAD Y BELLEZA

En realidad sólo es fea la que quiere serlo. Un esfuerzo de voluntad, y la mujer más mediocre dejará de serlo si tiene alguna paciencia.

Sólo las perezosas son feas, aunque tengan facciones correctas. Esta es una afirmación que está de acuerdo con la moral.

¿Cómo—dirán los censores anticuados—se puede permitir a una mujer que pase un par de horas en su tocado, cuando con diez minutos hay tiempo sobrado para asearse? ¿Y el trabajo? ¿Y los cuidados de la casa? ¿Y los hijos?

A esto puede responderse que hay mujeres hacendosas que, a pesar de sus muchas ocupaciones, encuentran el tiempo necesario para dedicarse a una toilette minuciosa y presentarse siempre de manera encantadora y atractiva, mientras que otras ociosas se levantan tarde, dejan pasar tontamente el tiempo y se sientan a la mesa sin haber hecho otra cosa que lavarse rápidamente, por rutina, sin ninguna coquetería, sin conseguir encubrir la precipitación del tocado. Estas, por muy correctas que tengan las facciones, no podrán nunca aumentar sus encantos, ni aun siquiera hacer valer los que posean naturalmente, mientras que las anteriores, aunque no los tengan, conseguirán adquirir una frescura, una aureola atractiva, que sin corregir las facciones, las embellezcan.

A menudo oímos suspirar, dolorida, a alguna señora gruesa que desea adelgazar; ella asegura que pone todos los medios para ello; toma medicamentos, etc., y no obtiene ningún resultado. Sin embargo, nunca la veréis pasear; prefiere ingerir drogas antes que molestarse un poco en un paseo, que la sentaría mucho mejor. Si os sentáis a su mesa, veréis que no se sigue un régimen a base de verduras; no se priva de ninguno de los manjares de su gusto, creyendo que las píldoras que ha ingerido al principio de la comida son de suficiente efecto. Las golosinas son su mayor deleite, y de ningún modo prescinde de ellas. Esta señora no hace nada por adelgazar porque le falta la voluntad, es demasiado comodona; sus lamentos son injustificados; no hay que compadecerla, tiene lo que merece.

Muchas personas creen que sólo las mujeres ricas pueden embellecerse por disponer de más tiempo y medios para ello. Es un error. Más razonable es afirmar que los ricos conspiran continuamente contra su belleza, en parte obligados por el género de vida que su posición les exige. No saliendo más que en un auto o en coche, se adquiere la obesidad; trasnochando y asistiendo a menudo a espectáculos nocturnos, se debilita la vista y la salud; tomando alimentos excitantes, trufas, foigras, etc., se enferma el estómago.

Lo que hace falta es una educación racional, guiada por la prudencia y la experiencia, y no son precisos ni tiempo ni gastos extraordinarios.

La primera condición de la belleza es la salud; la primera condición de la salud, la higiene.

Los cosméticos empleados con acierto pueden llegar a aumentar el atractivo de un rostro sano; pero no hay que creer que puedan disimular defectos o carencia de salud.

La belleza artificial que puedan proporcionar los cosméticos no puede nunca compararse con la natural que se consigue con cuidados inteligentes y repetidos.

M. DE M.

Estuches de papel y sobres de lujo para novios y para señoritas

Los más artísticos.—El mayor surtido para escoger.—Precios inverosímiles

PALIQUES FEMENINOS

La elección de perfumes, y aún más concretamente, de un perfume, es algo que interesa siempre a la mujer selecta y distinguida. Para la que pueda adquirir perfumes de lujo, aromas inglesas y francesas de alto precio, la cuestión se simplifica considerablemente, toda vez que esos perfumes buenos llevan en el prestigio de sus marcas, salvo rara excepción, una garantía de buen gusto y de modernidad. Pero no a todas las señoras y señoritas les es dado usar esas esencias de seis, diez y catorce duros, como no todas pueden vestirse en París, ni lucir modelos auténticos de Wohon, Paquini o Scoti, lo cual no obsta para que puedan ir elegantemente perfumadas y ataviadas, si el buen gusto y el arte suplen la riqueza.

Lo hemos dicho en otras ocasiones: el dinero facilita la adquisición de lo elegante, da «la elegancia hecha» (si se sabe elegirla), pero no es la elegancia hasta el extremo de que frecuentemente vemos suntuosidades que pregonan una opulencia y que, sin embargo, carecen de buen gusto, de distinción, de verdadera elegancia.

Y se comprende que así ocurra, ya que el arte, la sensibilidad depurada y el buen gusto representan y suponen valores espirituales, «riqueza ideal», que puede coincidir con la otra, con la riqueza en oro, pero que también puede no acompañarla, y de hecho, no la acompaña a menudo. O sea, que no es la fortuna condición precisa para que una mujer «componga» su tipo, con arreglo a las normas más puras de la distinción.

Tal sucede en el aspecto, tan personal, de los perfumes, que es acaso el que perfila más acentuadamente la silueta espiritual femenina, ora en un sentido de mal gusto, ora en el contrario, o sea de selección y de elegancia.

Las reglas principales a que conviene atenerse para elegir una fragancia que complete la *toilette*, son éstas: Primera. El perfume será siempre suave, discreto, insinuado, nada más, y hasta cierto punto vagoroso e impreciso. Segunda. Consecuencia, como si dijéramos, de la primera regla, o sea que es chabacano, plebeyo y cursi usar esencias fuertes, llamativas y en cantidad exagerada, así como las que se apellidan simples, rosa, clavel, jazmines, heliotropo, etcétera, etcétera. Tercera. Dentro de la variedad de perfumes en moda (no podemos ni debemos citarlos aquí por sus nombres ni es preciso, ya que las lectoras que lo desean no tienen más que informarse en las perfumerías de lujo) hay que efectuar la elección con un criterio de buen gusto «muy personal», de tal manera que el perfume favorito constituya realmente una nota propia, un atractivo individuado, lejos a todo trance de la vulgaridad uniforme y gris.

Adolece esta última regla de imprecisión, diréis, y nosotros nos anticipamos a reconocerlo, pero ello es consecuencia natural de la regla misma, que se basa en un «algo» indefinible e informidable, o sea la interpretación personal de un adorno exquisitamente sutil, como lo es el perfume.

¿Normas también para esa interpretación? No existen tampoco en concreto. Sólo nos es dado indicar que un buen gusto instintivo o cultivado con cariño, una cultura de sociedad amplia y una perseverante labor autoeducativa, desde el punto de vista estético, contribuyendo poderosamente a esa certera misión de la belleza y la elegancia, y a las interpretaciones más felices y personales de ambas cosas.

No hay para qué decir lo que suponen las dotes de observación, el talento natural y la facilidad que muchas mujeres poseen para «asimilarse» intuitivamente lo fino, lo bello y lo selecto. Al contrario, ¡ay!, de algunas, en España poquísimas, dicho sea sin lisonja, cuyo gusto parece gravitar y polarizarse fatalmente a lo chabacano, a lo cursi y a lo ridículo.

Toilettes equivocadas en matices y hechura, joyas magníficas, pero... demasiadas joyas, detalles juveniles que no corresponden a la edad, actitudes sin distinción, perfumes que pregonan un gusto detestable... ¡Cuántas de estas mujeres vemos por ahí! En esos teatros, en esos «cines», en esos tranvías...

Reparad bien en ellas y no las imitéis. Es un medio infalible para no resultar cursi jamás.

EL AMIGO «TEDDY»

Obres de J. Civera Sormaní

En la llibreria de J. Marqués Arbona s'ha rebut un complet assortit de les obres del Sr. Civera, l'il·lustre conferenciat del «Foment de Cultura de la Dona.»

Sota els ulls clars de Madona Pobresa.—4 ptes.

Les abelles del jardí de la Reina i altres contes.—4 ptes.

Terra i Cel.—2'50 ptes.

El Flagell de la Blasfemia.—0'50 ptes

Hablemos de las Medias de seda

¡Dios mío, qué cortas son las enaguas! Qué sencillos y coquetos los vestidos sastre de la «última hora» con sus «paquetes» seriamente adornados de pespuntes, pliegues o ligeros recogidos, cayendo rectas sobre las enaguas redondas y muy angostas, descubriendo fácilmente la pierna forrada en la media de seda tan fina, casi invisible!

¿Nos atreveremos a decir que las medias y los zapatos son los reyes de la moda actual? Pues sí... ellos son la «marca de fábrica» de la verdadera elegancia, de la distinción innata.

Las mujeres «sport» usan para largas marchas con el rocío matinal, medias de fina lana torcida, parecidas al vestido o escocesas, o habanas, con rayas verdes y rojas... Se ha ensayado lanzar últimamente un color como el del durazno, al cual no le ha llegado todavía su hora de gustar. Cuánto más bonita es siempre la media de color blondo o champaña, de ese tono suavísimo que se acomoda a todos los colores de vestidos y que semeja la piel apenas velada, combinándose, sin faltar al buen gusto, tanto con los zapatos de charol, como con los de raso, fino brocado, o piel de serpiente y pequeño lagarto de las Antillas.

Las «baguettes» bordadas se usan menos que otras veces; menos también las incrustaciones de Chantilly, negras o blancas. Las medias listadas de blanco y negro, tienen todavía algunas adictas. El gris claro va muy bien con vestidos de colores oscuros.

En cuanto a los tonos acentuados, albaricoque tirando a naranja, rosa fuerte, si ellos demuestran un capricho pasajero, no es menos cierto que no serán adoptados sin reflexión. Estos colores exigen un tobillo impecable y es siempre molesto llamar la atención hacia una imperfección, al favor de una excentricidad.

Dígase lo que se quiera, la media de seda fina y ligera, se ha convertido en el más encantador atributo, de la elegancia parisiense y ha venido a ser de muy buen gusto, que un marido ofrezca a su mujer, en un feliz aniversario o el día de su fiesta, un cofre en laca y oro, largo y cerrado con llave, en el cual no se colocarán seis pares de guantes los cuales es ya «vieux jeu»...! sino seis pares de preciosas, finísimas medias de seda.

CASA TERRASA

LUNA, 22

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

Ahorre Vd. tiempo, dinero y ropa usando el

JABÓN SÓLLER

ES PURO, DURO Y MUY ESPUMOSO

Lava sin esfuerzo alguno la ropa más sucia dejándola más blanca que la nieve y no estropea las manos de quienes lo usan

PUEDE EMPLEARSE INCLUSO COMO JABÓN DE TOCADOR Y ES FABRICADO EN EL PAÍS

ES MEJOR Y MÁS ECONÓMICO QUE NINGUNO

PEDIDLO EN TODAS LAS TIENDAS

ESTANCO DE LA PLAZA

Plaza Constitución, 16—SÓLLER

SECCION DE PERFUMERIA:

Acaba de recibirse un extenso surtido de toda clase de perfumes, jabones, esencias, polvos, etc.

DENTÍFRICOS

Kolinos a 2'75 ptas. tubo
Pasta dens a 2'00 » »

POLVOS

Pompeya y Florany, surtido a 3'50 ptas. caja
Cotty a 3'90 » »

TUBOS STACOMB para el cabello a 3'50 ptas. uno
LÍQUIDO STACOMB » a 6'10 » frasco
Tarros CREME SIMON a 1'75 ptas. uno
Agua de colonia LA CARMELA a 4'40 » botella

PRECIOS SIN COMPETENCIA POSIBLE

COMUNICACIONES DE MALLORCA

(Servicios comprobados en 15 Julio de 1926)

Servicio de vapores-correos

De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves y sábados, a las 21.
De Palma a Valencia: Lunes a las 11, Miércoles, a las 19.
De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.
De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.
De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 21.
De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a a las 16.
De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11; Viernes, a las 12.
De Palma a Cabrera: Martes y jueves a jlas 7.
De Alcudia a Barcelona: Domingos a las 19.
De Alcudia a Mahón: Lunes, a las 5'50.
De Alcudia a Ciudadela: Lunes, a las 5'50.

De Barcelona a Palma: Lunes, martes, ueves y sábados a las 20'30.
De Valencia a Palma: Miércoles a las 12 viernes a las 18.
De Alicante a Palma: Domingos, a las 12.
De Tarragona a Palma: Lunes, a las 18'30
De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.
De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a as 16.
De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.
De Ibiza a Palma: Miércoles y domingos, a las 24
De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a as 14.
De Barcelona a Alcudia (y Mahón): Domingos a las 17'30.
De Mahón a Alcudia: Domingos, a las 9.
De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10.

TARIFA DE PASAJES VIGENTE

(En los precios que siguen van incluidos los impuestos, y se entienden de ida o vuelta)
De Palma a Barcelona: 1.ª, 52'75 pts.; 2.ª, 34'00 pts.; 3.ª, 18'40 pts.; Cubierta, 10'80 pts.
De Palma a Valencia: 1.ª, 47'75; 2.ª, 31'50; 3.ª, 18'40; Cubierta, 10'80.
De Palma a Alicante: 1.ª, 48'95; 2.ª, 32'15; 3.ª, 18'80; Cubierta, 11'20.
De Palma a Tarragona: 1.ª, 48'75; 2.ª, 32'00; 3.ª, 18'65; Cubierta, 11'05.
De Palma a Marsella: 1.ª, 94'85; 2.ª, 66'50; 3.ª, 48'50; Cubierta, 31'00.
De Palma a Argel: 1.ª, 84'85; 2.ª, 56'50; 3.ª, 38'50; Cubierta, 28'50.
De Palma a Mahón: 1.ª, 42'75; 2.ª, 26'50; 3.ª, 16'90; Cubierta, 10'80.
De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.
De Palma a Ibiza: 1.ª, 37'75; 2.ª, 21'50; 3.ª, 15'80; Cubierta, 10'80.
De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.
De Alcudia a Barcelona: 1.ª, 52'25; 2.ª, 33'75; 3.ª, 18'25; Cubierta, 10'65.
De Alcudia a Mahón: 1.ª, 37'25; 2.ª, 21'25; 3.ª, 15'65; Cubierta, 10'65.
De Alcudia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcudia a Mahón.

Perlòdics infantils

Se venen en l'establiment d'En Joan Marqués Arbona, carrer de Sant Bartomeu, n.º 17, els sigüents:
Escrits en castellà: *Pierrot*, y *Hay que ver*.
Escrits en català: *En Patufet*.

LEED LAS FAMOSAS OBRAS ESTIMULANTES DEL
Doctor MARDEN
Educadoras de la voluntad

La Radiotelefonía sin maestro

Libro utilísimo para aprender a construir un aparato receptor sin ayuda de nadie.
LIBRERÍA DE J. MARQUÉS - San Bartolomé, 17

Diccionari Català - Castellà

I Castellà-Català d'En A. Rovira i Virgili.
Preu 12 ptes. En venta en la nostra llibreria.

IMPORTATION: EXPORTATION
SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS
J. Ballester
2.a Rue Crudère. - MARSEILLE
Adresse télégraphique: Hormiga Marseille
Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS
et primeurs de la Vallée du Rhône et ardéche
Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires William, pommes a couteau, raisins.
A. Montaner & ses fils
10—2 Place des Clercs 10—12
SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône
Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)
Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix
Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)
Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.
VIÆ FISCHETTI, 2 A
Téléphone 1001 Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

Ponga la nueva Bujía Bosch

en su coche y aumentará notablemente su rendimiento

De venta en todos los Garajes y Casas de accesorios

REPRESENTANTES PARA ESPAÑA
F. XAUDARÓ Y C.ía
BARCELONA-MADRID

Les Délicieux Fruits de Valence
COMISSION EXPORTATION
Vda. de Miguel Estades
(MAISON FONDEE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)
SIEGE SOCIAL:
CARCAGENTE (Valencia) - Amalia Bosarte, 10
Télégrammes: ESTADES Code A B C 5ème édition et particuliére

SUCURSALE OLIVA (Valencia)
Carretera Convento, 28 Télégrammes: ESTADES
Oranges & mandarines-Specialité en arachides blanches 3-4 grains

SUCURSALE VILLARREAL (Castellón)
Télégrammes: ESTADES
Fruits & frais & secs - Spécialité en figues sèches

SERVICES MARITIMES

GANDIA A PORT-DE-BOUC
(Traversée 40 heures)
Service effectué par trois voiliers, bien amenagés pour le trausport des fruits, munis de moteurs de 120-150-180 HP

GANDIA A CETTE
(Traversée 32 heures)
Effectué par un vapeur rapide, spécialement destiné au transport des fruits.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à mon siège social

Balneario Vichy Catalán
CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACIÓN FERROCARRIL)
TEMPORADA de 1.º de Mayo a 30 de Octubre
Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, líticas, cloruradas, sódicas. Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artritismo en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas
Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitacionescon agua corriente, grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones para fiestas. Capilla. Alumbrado eléctrico. Campos para tennis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.
Administración: Rambla Flores, 18.—Barcelona

Importation de Bananes

toute l'année

Expédition en gros de Bananes

en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÈ

Adresse télégraphique: **Capana-Rousseau-BORDEAUX.** — **Téléphone 38-30**

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison J. ASCHERI

LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse telégraphique: JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE 21-18

Transportes Internacionales

TELÉFONO: 6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas: MAILLOL

Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

Competencia indiscutible en cuestión de transportes.
Perfecta lealtad en todas sus operaciones.
Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.
Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES MARÍTIMOS y TERRESTRES

AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE	11 quai du Bosc
VALENCIA	8-10 calle Llop
SOLLER	8 calle Bauzá
PORT-BOU	Espagne

ANTIGUA CASA **BAUZÁ Y MASSOT**

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS		TELEGRAMAS	CASA CENTRAL
CERBERE	8	MASSOT: Cerbère	Cerbere
PORT-BOU	21 iut	Cette	Pyr. Orles.
SOLLER	—	Port-Bou	FRANCIA
VALENCIA	1291	VALENCIA	
CETTE	3-37		

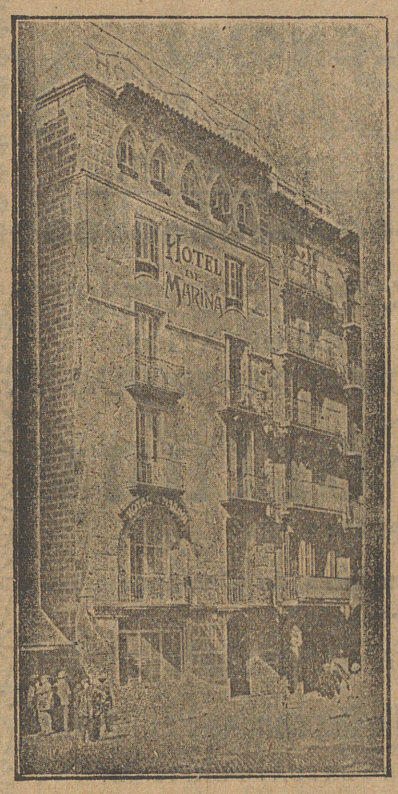
Téléphone 6-35-Télégrammes: MAYOL, Minimes 4, Marseille

MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880

EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL

4, RUE DES MINIMES, 4 — **MARSEILLE**

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute natures
Fournitures pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier revendeurs, comestibles, etc., etc.



Hotel-Restaurant 'Marina'

Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES — J. ASCHERI & C.ia

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Museé). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ◆ ◆ ◆ Telegrama: Marchprim.

SPÉCIALITÉ par WAGONS COMPLETS

DE CHASSELAS ET GROS-VERT

FRANCISCO CARDELL

COMMISSION **EXPORTATION**

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE: FRANCISCO CARDELL LE-THOR

LE THOR (VAUCLUSE)

TÉLEPHONE 18

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION

RIPOLL & C.IE

CONSIGNATION
TRANSIT

15, COURS JULIEN, 15

Téléphone 21-50 **MARSEILLE** Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importatión directe d' oranges des meilleurs régions de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón, Providencia* et *San Miguel.*

Spécialité pour les expéditions d' oranges, bananes, dattes, figues et arachides par vagons complets.

EXPORTACION AL EXTRANJERO ◎ NARANJAS Y MANDARINAS ◎ LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOL ALCIRA

COMISSION — IMPORTATION — EXPORTATION

FRUITS ET PRIMEURS DU ROUSSILLON

R. Pinto Fortuny

PROPRIÉTAIRE EXPÉDITEUR

Spécialité en Poires tardives fondantes de Cerdagne (Hauts Plateaux Pyrénéens)

Produits d' Esagne et d' Algérie

25, Avenue de la Pepinière - 1, Rue Camille Desmoulins-PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 5-37 Télégrammes: PINTO-FORTUNY-PERPIGNAN

Máquinas para coser y bordar

las de mejor resultado y las más elegantes

WERTHEIM

MÁQUINAS ESPECIALES

de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corses, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

AVIÑO, 9 - APARTADO, 738

BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reune todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

VIUDA DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa — Rue Pons de l'Hérault, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Télefono Cerbère, 9 / Cette, 616 — Telegramas CERBERE - José Coll / CETTE - Llascane / PORT-BOU - José Coll

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del pais.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de futa de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet — HALLES CENTRALES — ORLEANS.

Antes de hacer sus compras consulte a.

LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga / Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente / 295 Grao — Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)